TAXISTA CU A MANDA AUTO RIBA MIEMBRO DI DOPV A HAYA BOET



GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Grupo di trabao pa Marine Vormings- en Opleidingstraject a keda instala. Burgerdienstplicht obligatorio pa hobennan ta cuminsa na augustus 2010

Diabierna 15 di Januari 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

Sheila van Veen

E DI DOS PRESIDENTE FEMENINO DI CAMARA DI COMERCIO



Camara di Comercio a elegi nan presidente nobo cu a keda na nomber di Sheila van Veen. Van Veen a bira e di dos presidente femenino di e organisacion aki. AweMainta ta extende palabra di felesitacion na Sheila van Veen y Camara di Comercio.

Na Aruba

COMUNIDAD HAITIANO TA DI LUTO

SIP a mustra solidario cu Hait



AWE e Sociedad Interamericano di Prensa (SIP) a expresa su palabra di mas sincero solidaridad na e pueblo di Haiti, cu ta di luto. Den mesun momento e a dirigi su mes na miembronan di presa di Haiti “cu tog a sa di informa y sirvi na pueblo cu poco recursonan disponibel y dor di haci uso di internet.

Fiscal a exigi 4 luna di prison condicional pa homber cu a ocasiona accidente caminda su señora a fayece

Huez ta sorprendi cu asina mes e ta sigui bebe

E Venezolano F.Y. Rivas Alvarez ayera mainta a scucha Fiscal exigi 4 luna di prison condicional y 160 ora di servicio comunitario, pasobra e ta culpable di e accidente caminda su señora a fayece.

Rivas Alvarez ta wordo acusa cu dia 27 di juli 2008, el a ocasiona un accidente riba e crusada Irenestraat – Julianastraat. Fiscal a sigui bisa cu Rivas Alvarez tabata bao influencia di alcohol y su señora cu tabata na banda den e auto a fayece dor di impacto.

Huez a puntra Rivas Alvarez si e ta sinti cu e ta culpable. Rivas Alvarez a bisa cu e ta culpable. El a bisa cu e ta consciente cu e tabata burachi y tabata core cu velocidad halto y no a paga tino riba e cruzada.

Rivas Alvarez a bisa cu e no a mira e luznan di e auto y e unico cos cu el a sinti ta un impacto hopi fuerte.

E accidente aki a sosode den careda di 5'or di marduga caminda dor di impacto, e señora F. a wordo saca for di e auto y a bay cay riba acera cu consecuencia cu el a fayece.

Huez a haci Rivas Alvarez diferente pregunta y a keda asombra cu Rivaz Alvarez a bisa cu e ta sali cu amigonan y cu nan ta dal drinks, pero no ta bebe manera antes mas. Huez a mustra cu e ta haya cu Rivas Alvarez no a cambia su comportacion pa cu bebemento.

Den sala di Corte tabata presente e mama di e victima, kende a haci un demanda pa Rivas Alvarez cubri e gastonan di entiero cu ta core den careda di 12 mil florin. Huez a haya straño e demanda aki.

E mama a bisa Huez cu diferente biaha el a papia cu Rivas Alvarez riba e asunto aki, pero no ta haya ningun reaccion.

E mama a bisa tambe cu e muchanan ta keda serca dje y cu Rivas Alvarez no ta bis'e nada. Huez a puntra Rivas Alvarez si awor e ta dispuesto di paga e gastonan di entiero di su señora.

Despues cu abogado mr. Carlo a bay papia cu Rivas Alvarez, el a bisa Huez cu e no tabata sa di e gastonan y cu awor e ta dispuesto di paga.

Fiscal ta haya cu Rivas Alvarez mester para responsabel p'e accidente aki. El a mustra cu Rivas Alvarez mes a admiti di no a duna preferencia riba e cruzada. Fiscal a tene na cuenta cu e incidente aki lo keda afecta Rivas Alvarez pa resto di su biba y tambe e yiunan.

El a splica cu p'e delito di core bao influencia di alcohol y ocasiona accidente cu morto ta exigi 1 aña di prison, pero den e caso aki e ta exigi 4 luna di prison condicional y 160 ora di servicio comunitario cu un tempo di prueba di 2 aña.

Fiscal a cuestiona e hecho cu despues di e lamentable accidente aki, ainda Rivas Alvarez a sigui bebe.

Abogado mr. Carlo, a bisa Huez cu chofer di e otro auto tambe tabata burachi y cu e auto no tabata cumpli cu exigencianan stipula den ley. E ta di opinion cu dor cu e auto no tabata den condicion, e chofer lo no a brake na tempo cu por a evita e accidente aki. El a reclama cu ta di lamenta cu no a haci investigacion riba e marcanan di brake.

E ta haya cu for di esaki por a determina con duro e otro auto tabata core.

E abogado a bisa cu Rivas Alvarez ta dispuesto di haci trabao comunitario. Huez a bisa cu dia 28 di januari e lo dicta sentencia.

Taxista cu a manda auto riba miembro di DOPV a haya boet di 750 florin pa paga

AYERA mainta e homber di edad, A.J. Schlachter, ta para riba cu cu ningun momento so el a manda auto riba e miembro di DOPV, sino a pasa na banda y bay. Fiscal a acusa Schlachter cu dia 17 di april 2007, como chofer di taxi, el a manda auto intencionalmente y cu velocidad halto riba un persona masculino F. cu intension di mat'e.

Tony Schlachter a bisa cu ningun momento el a haci esaki y cu ta un set up nan a haci contra dje. El a duna Huez un carta di FAVI cu ta bisa cu Schlachter a sufri un accidente cu a causa cu e tin problema cu bista y un banda di oido.

El a wordo guia den Corte pa su yiu muher. Segun Tony Schlachter, nan a coy su taxi for di dje, pero despues Huez a ordena pa dun'e su taxi di inmediato, pasobra loke e hendenan di DOPV a bisa no ta cuadra cu e berdad.

El a bisa cu el a paga 75 florin di e multa di 750 florin cu den Tomzitting a impone, pero despues di su accidente e no ta traha mas. E ta haya onderstand di Gobierno y pesey e no por paga.

Huez a lesa un parti di e procesverbal di kico a sosode na un hotel. Segun Schlachter, ta un bode di DOPV a bay na un hotel pa controla taxistanan. Huez a bisa cu F. a bay controla permiso di taxi y ora Schlachter a bise cu e no tin un permiso, F. a bis'e cu lo mester kita su auto.

Huez a bisa cu tin declaracion di F. y otro 2 testigo cu ta mustra cu Schlacther a wordo indica pa para, pero el a primi gasoline y core bay.

F. a bisa cu e mester a bula un banda.

Segun Schlachter ta un set up contra dje, pasobra con por ta posibel cu den un parking lot di hotel e por bay core duro. El a bisa tambe cu F. tabata para mas o menos 2 meter dilanti di su auto.

Fiscal a bisa cu e no ta haya proba intento di mata, pero si intento di causa herida severo. El a pidi Huez pa mantene e multa di 750 florin y cu Tony Schlachter por yega na un areglo di pago cu Ministerio Publico.

Huez ta haya cu e ambtenaarnan a bay exagera cu Schlachter kier a core dal mata. El a sigui bisa cu e ta haya cu Schlachter a core bay cu velocidad halto.

Huez ta haya Schlacther culpable di intento di causa herida severo y a condene conforme e exigencia di Fiscal.

Tony Schlacther a wordo condena na multa di 750 florin of 15 dia sera. A palabra cu lo yega na un areglo di pago y mirando e condicion di Schlacther cu su yiu muher lo bay paga p'e.



Den caso di The Aruban Resort,

Minister anterior tabata na soño y parlamentario actual ta lubida cual oficina a defende



DEN declaracionnan di Minister di Turismo, Otmar Oduber, tocante e situacion di The Aruban Resort, a hinca e Parlamentario cu constantemente ta cuestiona su maneho riba e tema aki den un skina caminda a mustra e modus operandi di e oficina di abogado liga na dje. E oficina di abogado en cuestion tabata defende di un banda e grupo aki (cu a laga riba 300 hende na caya y debe riba 7 miyon dollar na proveedornan, cu debe na Merca 70 miyon dollar na e grupo di hypotheekholders na Merca) y di otro banda tabata conseha Elmar pa no lanta caso, no busca su placa y no pidi bancarota y cu si yega e punto caminda cu mester schohe, lo scoge pa Elmar mes y no p'e grupo aki.

Pero na momento cu e ora a yega a scoge pa defende e grupo y a laga e compania estatal un banda caminda cu mester a busca otro oficina di abogado. Minister Oduber ta bisa cu ohala e Parlamentario cu tanto ta critik'e lo por a bel'e bise cu e ta bay join'e, cu e ta bay sinta banda di dje, lubida kico su famia a haci den su oficina di abogado y wak con por yega na un solucion, pero nada di esey.

"Mescos cu 8 aña bashi, ningun sugerencia, ningun pensamento di con nos por soluciona. Wel. Aki tin un Gobierno cu ta trahando"!, según Minister Otmar Oduber.

N'e momentonan aki ta trahando tur dia pa yega na un solucion pa por habri e resort mas pronto cu ta posibel y e Minister tin confianza cu dentro di poco esaki lo tuma lugar tambe.

Di otro banda el a bisa cu e otro opcion lo tabata pa laga e resort sigui manera cu e tabata bay y laga cu e debe yega na 10 miyon cerca e proveedornan na Aruba, leeg e compania aki bashi y asina awe lo por tabatin empleadonan completamente riba caya sin posibilidad cu e hotel lo por a habri bek.

"Nos ta trahando un luna largo caba ta busca solucion y nos ta bay haya e solucion tambe pa cada un di e empleadonan tambe. Ohala fraccion di MEP, ohala Eddie Briesen, ohala honorable miembro di Parlamento sra. Evelyn Wever Croes lo por a bin cu sugerencia, bin para banda di nos, yamami na Parlamento, atende e reunionnan na Parlamento, pa haya sa kico ta pasando cu e pais aki y con por soluciona problemanan cu a wordo hereda y cu a inicia mas cu un aña pasa", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Reaccionando riba comentario di sra. Evelyn Wever-Croes kende a cuestiona e hecho cu Gobierno a laga e debe di The Aruban Resort cu Elmar asina halto, Minister Oduber a bisa cu entre augustus y october e debe a yega 1 miyon y esaki bao Minister Briesen.

El a indica cu Gabinete Oduber tabata na soño, cu apesar cu e empleadonan a manda cartanan pa Departamento di Labor tocante nan situacion, nunca a haci algo.

Ora Gobierno nobo a sinta Minister Otmar Oduber a intermedia inmediatamente, si e no a haci esey y a keda na soño manera Edison Briesen, awe por t'e empleadonan lo tin 3 luna y mei sin cobra y por t'e debe na proveedornan lo ta mas o menos 10 miyon dollar.

"E minister no a scucha nunca cu tin un hotel cu su piscina tabata contaminando? E no a tende cu tabatin casi 130 kamber sera? Bo no sa cu empleadonan tabata bin cu nan mesun boter bende, pasobra si no nan lo a perde trabao for di hopi prome? Minister unda bo tabata?".

Finalizando Minister Otmar Oduber a bisa tambe cu e por a tende cu tin un serie di pregunta ta bin den su direccion riba e tema aki, cu e ta wardando riba nan y cu e lo kier contesta esakinan den Parlamento. Esaki debi cu e tin hopi documento pa mustra, y no esey so sino tambe kier bin riba e parti di kende tabata intermediario ora a busca e compania aki 2 aña y mey pasa, dicon no a screennan, ken a haya e licencia di casino p'e grupo aki.

Minister Otmar Oduber ta spera cu e preguntanan por yega liher y cu e por contesta esakinan den vragenuurtje, pasobra e ora e lo invita prensa y e 300 empleadonan pa bay Parlamento scucha, pasobra ta hopi cos tin pa scucha.

Seramento di caminda na Savaneta

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu dialuna dia 18 di januari 2010 lo cuminsa cu trabaonan di reconstruccion den Savaneta for di e pida caminda dilanti di e cas adres Savaneta #388 te cu e adres Savaneta #272.
En coneccion cu esaki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda aki si no ta pa bo yega bo cas of negoshi.
Lo sera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion for di 7 'or di mainta te cu 4 'or di atardi y lo indica e seramento di e caminda aki cu borchi y hekinan di trafico.
E trabao di reconstruccion di e caminda di Savaneta lo tin un duracion di dies siman. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabaonan na Savaneta por ocasiona.

Parlamentario mr. Andin Bikker kier sa for di Minister di Energia

Pakico pueblo mester paga ainda deposito na N.V. Elmar

UN tema di gran preocupacion di hopi hende na Aruba te pago di deposito na N.V. Elmar. E compania aki tin pueblo practicamente mara na dje y no tin ningun otro opcion pa afilia na otro compania di coriente. Si e cliente no paga su coriente, esaki ta keda corta. Y den pueblo e pregunta ta surgi, pakico mester mantene un deposito asina halto, cu mester ta na un luna di consumo y pa colmo pueblo no ta haya interes riba e suma aki tampoco.

Esaki ta motibo cu e Parlamentario mr. Andin Bikker di Democracia Real a manda Minister di Energia, ing. Mike de Meza un serie di pregunta. Parlamentario Bikker ta puntra e Minister concerni e.o. dicon mester paga deposito mientras cu Elmar su debiteurenbestand t'asina chikito.

Tambe mr. Andin Bikker ta puntra cu si Elmar ya ta ricibiendo interes riba e depositonan, cu casi sigur t'e caso, anto cu si Gobierno no ta comparti su opinion cu e interes ey mester bin bek n'esun cu a pague. Tambe a puntra ta kico t'e base legal cu Elmar tin cu Elmar tin mag di pidi bo un luna di consumo na deposito. Parce cu esey ta para den e concesion cu nan tin. Pues Parlamentario Bikker di PDR kier un copia di e consecion ey.

Awendia, Arugas tambe ta pidi su consumidornan un deposito. Andin Bikker a splica cu un carta a yega Parlamento, unda consumidornan ta protesta contra di esaki tambe. E tema di deposito ta algo di hopi preocupacion den pueblo. Cu si e Minister no ta kere cu lo ta bon pa debolbe pueblo mitar di e suma di deposito cu Elmar tin bek na pueblo y cu si Minister no ta kere cu esaki lo ta un bon incentivo economico.

Tambe parlamentario mr. Andin Bikker a sigui comenta cu e ta bay wak kico t'e base legal pa demanda Elmar pa debolbe e despositonan paga y si e consumidor no por haya sikiera mitar di esaki bek.

Minister Otmar Oduber

Gabinete Mike Eman I ta trahando tur dia pa logra un solucion pronto pa The Aruban Resort



DURANTE un persbriefing ayera mainta, Minister Otmar Oduber a elabora riba e situacion di The Aruba Resort. El a cuminsa na bisa cu e por a scucha exponentenan di oposicion ta purba bruha tera riba e tema aki, pero ora el a acudi Parlamento riba invitacion di e Presidente di e Comision Permanente di Turismo, fraccion di MEP a briya grandemente cu nan ausencia y ta na final sra. Mervin Wyatt-Ras a presenta.
Minister Oduber a lamenta cu e no a mira ex Minister Briesen (cu si ta miembro di e comision aki) presente, pasobra por a tende ta cuestiona hopi riba e maneho cu ta wordo hiba.
"Awe mi a bay cu un cantidad di documentacion pe pa refresca sr. Briesen su memoria ta unda The Aruba Resort su problema a inicia."
Aki el a mustra cu un aña pasa empleadonan di e resort aki a cuminsa haya problema cu nan pago di salario caminda a yega n'e punto cu hasta 2 of 3 siman despues di e fecha cu nan mester a wordo paga tabata ricibi nan pagonan.
E situacion a desemboca den uno caminda cu e hotel pa 2 luna y mei no a paga su empleadonan den porta di dianan di fiesta na december. Asina a bay over na pidi bancarota di e compania aki y nunca sr. Briesen of e Gobierno cu e tabata representa a pone un dede pa purba di evita un catastrofe of un mal propaganda pa nos pais cu tabata tumando lugar.
Na november, ora Gobierno nobo a sinta, apesar di como Gobierno no por ta participe den e problemanan priva, mirando cu 70% di nos economia ta bin di turismo y mirando bienestar general, esaki no a wordo considera un problema priva.
E problema aki a bira uno di nos imagen como destinacion turistico, un problema di 300 empleado cu ta traha eynan y un problema di un 'toxic acid' cu tabata tuma lugar eynan.
Mirando tur e cuestionamentonan cu partido MEP ta trece dilanti, Minister Otmar Oduber a duna algun ehempel pa ilustra cu e situacion deplorabel di e resort aki a tuma lugar bao maneho di ex Minister Briesen y ora Gobierno nobo a sinta a tuma pasonan pa corigi'e.
E debe di Elmar cu a monta na 1 miyon florin a cuminsa na augustus, sigui na september y october ora cu ainda sr. Briesen tabata na Minister y na november Gobierno nobo a para e vagabunderia cu tabata tuma lugar eynan cu a monta na mas cu 1.5 miyon florin cu tabata debe n'e tres companianan estatal di utilidad so. Fuera di esey tabatin 7.3 miyon dollar cu a keda na debe na proveedornan na y pafor di Aruba dor di e compania aki.
"Nan tabata bezig ta leeg uit e compania, tabata bezig ta piki cada florin cu ta wordo bendi. Tabatin empleadonan cu di amor, di curazon tabata bin cu nan boter di whiskey of nan boter di juice y bende p'asina nan por a duna servicio n'e turistanan. Esey t'e situacion cu sr. Briesen a laga The Aruban Resort den dje", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.
Ora Gobierno nobo a drenta mester a tuma e decision si ta ta wanta e lugar habri caminda posibilemente e empleadonan te awe nan lo por ta sin cobra y e debe posiblemente lo por a yega te na 10 pa 11 miyon of di otro banda ta para e vagabunderia y bisa cu no lo laga pa sigui haci daño na imagen di Pais Aruba.
Mas aleu Minister Oduber ta indica cu ta danki n'e intermediacion por a logra cu en bes cu e empleadonan mester a warda 6 siman pa nan cobra nan cesantia, cu nan por a haci esaki prome cu Pasco.
Aki Minister a gradici Director di SVb, Edwin Jacobs y su staff cu diasabra y diadomingo prome cu dianan di fiesta a yuda e grupo di hende aki.
E Minister a mustra cu Gobierno actual ta trahando tur dia hunto cu e gruponan pa a corto tempo por habri e resort bek, pasobra tur dia cu e ta sera e ta perhudica Aruba den entrada, e ta perhudica Aruba den nomber y naturalmente e empleadonan cu ta traha eynan.
Minister Otmar Oduber ni Gobierno ta broadcast esaki, pasobra nan no ta haci politikeria manera e Parlamentario liga n'e oficina di abogado cu a representa e compania cu a bay bancarota. Deseo di Gobierno lo tabata pa por a habri e resort mas pronto posibel, pero a acepta cu tin algun situacion legal cu ta haci'e dificil. Dunando un ehempel di esaki el a conta cu na momento cu tur cos tabata cla pa un management team nobo tuma over cu aprobacion di e timershareholdernan, a bin resulta cu un di e 3 hypotheekholders su Banco Central cu ta controle, no ta permiti'e p'e bay firma un management contract cu un grupo.
E ora mester a busca un otro structura pa por a elimina esaki.
E combersacionnan aki ta tumando lugar y tin cooperacion di tur hende, pasobra tur ta sinti cu mester yega na un solucion y Minister ta spera cu dentro di poco lo por yega na e solucion aki tambe.

E cu a lucha asina duro

Coby Geerman ta lamenta cu N.V. Elmar ta re-inaugura oficina na San Nicolas sin warda riba dje

AYERA nos a busca e sindicalista, Coby Geerman pa determina si el a pidi su retiro for di Union Electricista Arubano, mas ainda ora cu nos a haya un remitido firma pa Leslie Hernandez como vocero di UEA. Un remitido, unda UEA ta bisa cu nan no tin ningun conflicto cu e actual Director di N.V. Elmar.

Pero ayera nos a bin haya sa for di yiu homber di Coby Geerman, cu e sindicalista ta na Santo Domingo, pa tratamento medico. E lo bolbe diasabra awor, un dia despues cu e oficina di N.V. Elmar ta ser re-inaugura.
E yiu a desmenti, cu su tata a pidi retiro for di UEA, y ta sigui na timon di e sindicato, a menos cu e miembronan a dicidi otro
Encuanto di e re-apertura di e oficina di Elmar atrobe na San Nicolas, e yiu a duna di conoce, cu su tata, Coby a kere cu nan lo warda te ora e bolbe. Pero lamentablemente esaki no t'e caso.

Siendo cu ta Coby Geerman, t'e persona cu a pone pia abao pa bolbe habri e oficina aki di N.V. Elmar na San Nicolas y cu tur su servicionan. Y el a logra tambe, pero awe, Coby Geerman no por ta presente, cu manera menciona, a hay'e ta busca su salud den exterior.

Reunion publico di Parlamento

Ultimo desaroyo riba accidentenan di trafico cu consecuencia fatal



PARLAMENTARIA Clarisca Velasquez a solicita como presidente di comision di Husticia un reunion publico cu Minister di Husticia y Educacion mr.drs. Arthur Dowers pa trata e ultimo desaroyonan riba e accidentenan den trafico cu consecuencia fatal cu a sosode recientemente.
E intencion di e reunion aki ta pa bin cu preguntanan na Minister di Husticia y Educacion specifico riba con por haci nos trafico mas sigur pa medio di programanan di concientisacion, invirtiendo, drechando nos infrastructura y haciendo cambionan den leynan existente di trafico y bin cu iniciativanan di ley cu por haci esakinan posibel!
E reunion aki lo tuma lugar awe mainta 10'or y mey.
Ban uni forsa y traha hunto pa nos tin un trafico sigur!

Tin 3 posibel proceso pa logra solucion pa The Aruban Resort

N'E momentonan aki tin 3 posibel proceso pa logra un solucion pa The Aruban Resort y Gobierno ta trahando riba tur tres.
Minister Otmar Oduber ta elabora riba esakinan y ta conta cu e prome lo t'esun cu Gobierno ta desea y ta purbando di yega na dje.
Logra haya cu e hypotheekholders duna OK n'e coratornan y n'e timeshareholders cu ta mas o menos 4.800 hende cu ya a cumpra un unit eynan, pa un management team drenta mientrastanto y habri e hotel den 24 ora. Nan a traha henter un business-plan cu ta posibel pa haci'e, e personanan t'ey, e compania t'ey. Solamente falta pa clear up e parti legal y asina a corto plazo lo por keda cla.
E caminda aki ta cana hunto cu e prome proceso y lo por yega na dje den caso cuno logra e prome. Tabatin un caso den Corte caminda cu e timeshareholders a hiba e compania KL y Huez a determina cu e compania aki debenan tambe 50 miyon dollar di e outsold properties di e hotel. Na februari lo tuma lugar e reunion general di e Coop y ora esey tuma lugar, nan mes por tuma un decision y esaki lo ta den un termino di 5 pa 6 siman. Den e caso aki no tin mester di e hypotheekholders pa pone un management team nobo.

E scenario mas largo, riba cual ta wordo traha tambe ta e scenario di un compania cu lo ta dispuesto pa cumpra e hotel riba veiling. E prome dos opcionnan ta temporario pa yega n'e opcion aki, esta esun di bende e propiedad y esaki ta un proceso di 3 pa 4 luna minimo pa keda cla cu tur aspecto legal. Ya caba tin 5 compania cu a mustra interes pa cumpra.

Finalmente independizacion di fondonan di turismo den proceso pa wordo independiza

1 di juli esaki lo mester ta cla



MINISTER Otmar Oduber durante un encuentro cu prensa a comenta riba un reunion cu e tabatin diahuebs mainta cu e Comision Permanente di Turismo den Parlamento, unda a elabora riba varios tema di importancia riba e tereno aki.
Un di e puntonan cu ta resalta den esaki ta cu a cuminsa e proceso di preparacionnan pa 1 di juli 2010 tin un fondo di turismo independiza, completamente autonomo.

E punto aki tabata aparece den e programa di campaña y awor a wordo incorpora den e programa di Gobierno cu lo wordo presenta na Parlamento hunto cu presupuesto 2010 na februari benidero.

E punto aki ta wordo presenta den e spirito di e concepto di ley cu a wordo presenta dor di fraccion di AVP na 2006 den Parlamento, naturalmente adapta n'e situacion actual. Aki, banda di e 6% di roomtax cu ta existi n'e momentonan aki lo aserca AHATA pa loke ta trata e 2% di AHATA fee cu ta wordo cobra mas un aumento di 1.5% den e roomtax, formando asina e total di 9.5% cu lo mester bira e 'feeder' di e fondo di promocion cu ta wordo calcula cu lo ta entre un 45 pa 50 miyon florin pa aña.
Minister Otmar Oduber a indica tambe cu recientemente a combersa y tabatin intercambio di documentacion cu AHATA tocante e creacion di e fondo aki cu ta carga e sosten di e institucion aki.
E ta splica cu den e simannan nos dilanti lo continua cu e detayenan di con ta bay vul in henter e preparacion pa entrante 1 di juli lo por tin e fondonan independiza, algo riba cual sigur den e ultimo 12 añanan a wordo papia riba dje, pero cu nunca a wordo concretiza.

E creacion di e fondo aki ta nifica tambe cu ta bay existi un Tourism Board cu lo consisti di personanan cu ta representa Gobierno y tambe sector priva mirando cu e fondonan lo bay wordo combina y lo tin un solo plan di mercadeo caminda tur hende lo por dirigi nan esfuerzo den un solo direccion.
"AHATA den e documento cu nan a manda pa nos ta mustra cu nan ta comparti e opinion cu nos ta den e posicion cu nos por haci e cambionan aki sin cu esaki ta afecta e operacion di e hotelnan, sin cu e ta haci nos destinacion mas caro, pasobra bo ta keda competitivo den e region y ta dunabo mas fondo disponibel pa bo bay haci mercadeo.

Banda di esaki e ta nifica tambe cu bo ta duna, den henter bo maneho cu ta bay existi, e sector priva un saying, un voz den con bo ta bay desaroya e fondo y con e fondo aki ta bay wordo usa", segun Minister di Turismo a duna di conoce.

Den cuadro di esaki mes e mandatario a duna di conoce cu entrante otro siman lo cuminsa cu un proceso di consulta social riba e vision di Ministerio di Turismo, particularmente riba e cartera di turismo.
Minister Otmar Oduber a indica cu e vision aki ta practicamente cla, pero cu kier bay na tur e stakeholdernan (sigur no lo por yega na tur, pero lo haci un seleccion pa haci'e mas amplio cu ta posibel) caminda tur e partnernan den e industria, cuminsando for di esunnan cu ta doño di propiedad na Aruba cu tin di haber cu e industria t'esnan cu ta duna e servicio n'e nivelnan di mas abao lo bay wordo aserca pa di e forma aki, den un siman di encuentronan practicamente diario, por haya e input di e gruponan aki y asina complementa e vision di Gobierno pa loke ta trata e maneho cu ta bay tin riba tereno di turismo. E vision aki lo bay wordo presenta na final di februari.

Finalizando Minister Otmar Oduber a indica cu e ta sumamente satisfecho di con e combersacionnan te n'e momentonan aki ta bayendo, na un forma hopi habri. Aunke naturalmente tin tambe puntonan di preocupacion of sugerencianan cu ta bin di diferente angulo, tur cos ta mustra cu ta bayendo den direccion cu pa 1 di juli lo tin e fondo di turismo completamente privatiza cu su board di turismo.

Grupo Spaño Trusam nunca a paga e 11 miyon dollar cu nan mester a paga for di 2006

Esey t'e grupo cu Edison. Briesen a para tanto su tras

MINISTER Otmar Oduber durante conferencia di prensa a presenta informacion hopi interesante riba e grupo Spaño Trusam cu ex Minister Edison Briesen tabata defende cu alma y curpa.

E 11 miyon dollar cu e grupo aki mester a paga ya caba for di 2006 nunca a wordo paga na Pais Aruba, siendo cu nan a bay un destaho publico cu nan a gana y tabatin un termino di 30 dia pa paga e suma aki.
Tambe Minister Otmar Oduber a menciona cu e grupo aki no a paga net nada di e performance bonds cu tabata un di e exigencianan y cu tabata un suma di 2.5 miyon dollar y pa colmo nan no a paga nada p'e erfpachtsrechten cu nan mester a paga cu tabata aproximadamente 1 miyon florin.

Es decir, nada no a wordo paga dor di e grupo cu sr. Edison Briesen a para tanto tras di dje y cu no solamente kier a lague cu Bushiri, pero kier a pase henter un waf over.
Minister Otmar Oduber na final a bisa cu n'e momentonan aki tin diferente investigacionnan tumando lugar riba no solamente proyecto di waf, pero tambe otronan.

Parce cu awor Gobierno a cambia, un biaha mas e grupo di Royal Caribbean kier papia riba nan proyecto pa cu participacion den proyecto di haf. Esey sigur ta posibel, pero sigur no ta acepta pa ni papia riba e proyecto cu nan tabatin cu Namdar, cu kier a bin cu un cantidad di shopping-mall, etc. Esey e Gobierno aki sigur no ta negocia.


CARNAVAL
56
SPECIAL
2 Medium,
1 topping pizza
+ 2lt. Coke*
Coca-Cola
classic
Afl. 40,-
* Or any other flavour of Tropical
Tropical
YAMA AWOR!
Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444
Domino's Pizza
Get the door. It's Domino's.®

Homber ta pone fin na su bida na San Fuego

POLIS di Santa Cruz, hunto cu autoridadnan competente ayera mainta 9.20 a bay na un cas na San Fuego, unda un homber a pone fin na su bida. N'e cas polis ta haya e homber Arcadio Benito Angela, alias Diablo Preto, naci na Aruba dia 12 di januari 1956, (el a caba di cumpli 54 aña), kende a colga su mes den un kamber na su cas San Fuego 44. Dr. Mungra a constata morto.

Tabata ayera mainta a drenta informe di cu un hende ta sin bida na San Fuego. Mesora a dirigi un patruya di Santa Cruz n'e sitio. Na yegada di polis a bin encontra cu un ciudadano cu a declara cu el a yega cas y haya su ruman colga na un cabuya.

Polis ta drenta den e cas San Fuego 44 y den un kamber den e cas ta bin haya Arcadio Benito Angela naci na Aruba 12 di januari 1956 y tabata biba n'e mesun adres.

Nan a bin haya Benito Angela, colga na un cabuya geel den un di e kamber y no tabata duna señal di bida.

Arcadio Benito Angela, ta hopi conoci pa polis como "Diablo Preto", pero despues di añanan el a calma hopi.

Ultimamente e tabata traha den construccion, pero a ser manda cas hunto otro coleganan di e mesun contratista. Diamars e victima a caba di cumpli 54 anja. Te ainda no sa ta pa cual motibo exacto el a tuma un paso asina drastico. Na su famianan ta bay nos mas sincero palabranan di condolencia.









Prome caminata pa 2010

Stimaruba ta cana di Daimari pa Conchi

DIADOMINGO awor, 17 di januari ta reuni pa 6.45 mainta den parkeerplaats di Mundo Nobo na Sta Cruz Salida ta 6.45 di mainta, den fila ta sigi e caminda di Cas Ariba sigi pa Sombre y Sabanilla Abou, ta sigi te na manage di Daimari unda e autonan ta keda.

FOR di Daimari ta cana bay pa Boca Daimari, ta pasa banda di e palonan di Druif y cana bay na e santo blanco den Boca Keto.

Den Boca Keto tin e baranca granaadi cu ta yama Moro, for di e sitio aki ta weita Rooi Fluit. For di ey ta yega Conchi, tin oportunidad pa tira un sambuya den e comchi pa 15 min. No ta smeer curpa cu sunblock, nos ta conciente cu mester concerva e barancanan y piscanan cu ta biba den e comchi. Hiba awa pa bebe y si ta necesario un palo pa cana, ta rekeri un bon sapato y rugtas.

Na Comchi ta tuma desayuno, cada participante ta percura pa su mes.

Preferibel fruta y buscuchi saludable. Na final Stimaruba ta parti pan dushi y juice. Ta bende calender y ta colecta fls 5.=. Persona cu paga fls 20.= ta haya calender y alaves a paga e contribución. Tur hende ta bon-bini.

Dia 30 di Januari ta cana den luna cla for di Sasarawichi pa Kapel di Alto Vista. Ta cuminsa 6.30 di atardi. Cu bus ta bolbe pa e autonan cu ta keda bou vigilancia.

CONVOCATION

TO all the members of the San Nicolas Business Association (SNBA):

Please be informed that on Thursday, February 25th 2010, the General Membership Meeting will be held.

Venue: Patrice, B.v.d. Veen Zeppenfeldtstraat 44, San Nicolas (in front of Chesterfield Restaurant, Mainstreet) Time: 7.30 P.M.

The agenda for the meeting will be as follows:

1 Opening
2 Approval minutes previous General Meeting
3 Secretary's Report
4 Treasury's Report
5 Report of Auditing Committee
6 Election President and Board Members
7 Appointment New Auditing Committee
8 Establishing yearly membership dues and entrance fees
9 Amendment Statute
10 Discussion of member's proposals
11 Free word
12 Closing

It is important that you, as a member, attend this meeting. Statutory, valid decisions can only be made with a 2/3 attendance. During this meeting, SNBA members will have the opportunity to vote for their President and Board members. In accordance with our Statute, members who cannot attend the meeting can, by providing a written authorization mandate someone else to attend and vote for them.

The President, Roland W. Peterson

2 Damita ta core riba scooter sin helm bisti, esaki ta hopi peligroso pa nan mes

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

DIAHUEBS mainta un di nos fotografonan a topa cu un situacion hopi insigur. Na momento cu a wak 2 damita coriendo riba scooter sin helm. Esaki ta un peliger pa nan mes. Pero a surgi e pregunta, si no tin patruya policial cu ta mira esaki?





Ambulance a bay atende alumna di Colegio EPI. cu a bira malo den klas



DIAHUEBS merdia a drenta informe cu un alumno di Colegio E.P.I. a bira malo den klas. Mesora a dirigi un ambulance n'e sitio.

Na yegada di e ambulance n'e skol a bin constata cu aki ta trata di un alumna a cay flauw. E personal di ambulance a atende den e klas y despues a guia e te abao unda despues di un control el a ser hiba cu auto particular pa hospital. Posiblemente lo por tabata "examenvrees", pero pa mas sigur a hibe hospital p'asina saca afo realmente loke a sosode cune.

Un tour jeep y bromer ta dal den otro, lagando di motociclista herida

DIAHUEBS mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida den Schotlandstraat na Eagle. Na yegada di polis, a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda cu un Jeep di un compania di tour a bay lora na man robes, a baha for di caminda net na momento cu un bromer ta bay pase y nan a dal den otro. Debi n'e impacto e motociclista a resulta herida y a pidi presencia di ambulance n'e sitio.

Na yegada di ambulance a atende e motociclista y a transporte pa hospital. Un remarke cu tabatin n'e sitio ta cu a hala ambos vehiculo for di e sitio di accidente y esaki por daña e investigacion di e accidente. E mas complica ta cu a hiba e bromer for di e sitio. Tur hende mester ta consciente cu nan no mag di move ningun vehiculo of parti di dje ni mucho menos move e victima for di e situacion, al menos si nan ta core peliger di un candela of posibel explosion.











Servicio di Impuesto cu servicio extra:

Diabierna e seccion di caha ta habri non-stop

SERVICIO di Impuesto ta participa na su clientenan cu mañan, dia 15 di januari, e seccion di caha lo ta habri non stop. E servicio extra aki ta en conexion cu diabierna, ta ultimo dia pa paga loonbelasting, BBO etc. y cu den e dianan aki ta hopi druk caba debi na e pagonan di number di auto.

Diabierna e orario di caha na oficina principal na Camacuri ta for di mainta 7:45 te cu atardi 3:30 non-stop. E orario di caha na e oficinanan di gobierno na San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz y Paradera ta mainta 8:30 am te cu 2:45 pm non-stop.

E seccion di servicio pa cliente y e seccion unda ta busca plachi di number si lo ta habri segun orario di custumber.

Pa e clientenan di DIMAS, Servicio di Impuesto ta recorda cu diabierna no ta acepta pago di permiso.

Pues diabierna por haci pago di cualkier tipo di impuesto durante oranan di merdia tambe

Seminario tocante "Corporate Governance in Aruba"

Camara di Comercio y Industria (KvK) conhuntamente cu Stichting Bestuursacademie

Aruba ta organisa un seminario encuanto Good Corporate Governance na Aruba. E seminario lo tuma lugar dia 18 di januari venidero na Surfside Marina. Stichting Bestuursacademie ta un organo cu ta enfoca riba tur aspecto di mehoracion di gobernacion. Nan tin oficina na Hulanda y Corsow caba y desde dia 14 di januari 2010 nan tin un establecimento na Aruba tambe. Pues e seminario aki ta bai ta nan prome actividad na nos isla.

Awendia mas y mas publico ta exigi claridad y transparencia den e maneho di compañia y di gobierno. Esaki ta algo positivo cu ta contribui na un mihor maneho y na profesionalisacion di nos pais. E desaroyo aki ta haci cu ta sumamente importante pa tur esnan cu ta forma parti di directiva y hunta di comisario di un empresa compronde y conoce nan tarea y responsabilidad. Antes un posicion di comisario tabata wordo mira como un posicion di honor, e tempo ey a pasa.

Aña pasa KvK a organisa un charla informativo riba Corporate Governance cu a wordo hopi bon atendi como preparacion pa e Annual Business Dinner di KvK cu a tuma lugar na October. Orador tabata señor Lindmar Scoop di KPMG. Mirando e importancia di e tema aki y e interes pa cu esaki, Stichting Bestuursacademie Aruba a acerca KvK pa hunto organisa un atardi informativo ariba e tema cu varios orador cu ta papia riba diferente aspecto di Good Corporate Governance pa asina nos sigui traha riba concientisacion y mehoracion di esaki.

E programa ta cuminsa 2'or di atardi unda cu señora Ruud Koopman, director di Stichting Bestuursacademie Aruba lo habri e seminario. Prome Minister Mike Eman lo elabora riba e necesidad di Good Corporate Governance, sigui pa un speech pa e voorzitter di KvK tocante Corporate Governance y sector priva. Joost de Jong di Bestuursacademie Nederland lo presenta conceptonan di Corporate Governance en relacion cu e Code Tabaksblad. Implementacion di Corporate Governance den e region ta e topico di Stefan Peij di Governance University di Corsow y Jeannot de Cuba di VanEps, Kunneman VanDoorne Aruba lo termina e presentacion cu e tema Tarea y Responsabilidad di pais Aruba como grootaandeelhouder/socio principal. Tur presentacion lo ta na Hulandes. E atardi lo clausura cu oportunidad pa haci pregunta.

Interesadonan por manda un email pa businessinfo@arubachamber.com incluyendo nan nomber, number di telefon y e compañia of instancia cu nan ta representa pa confirma nan presencia. Fabor di tene na cuenta cu cupo ta limita.



Minister Edwin Abath, durante e Vakantie-Beurs na Utrecht

A conclui cu turismo for di Europa lo conoce un aumento importante

DEN HAAG – Na Jaarbeurs na Utrecht a cuminsa e siman aki e bolsa di vacacion mas grandi na Hulanda 'Vakantiebeurs 2010'. Diferente destinacion rond di mundo tin standnan pa duna informacion turistico di nan pais.
Asina tambe Aruba ta presente cu un stand cu ta situa central den e 'Caribbean Village' hunto cu otro paisnan Caribense.
Riba e prome dia di 'Vakantiebeurs 2010', Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath – riba invitacion di ATA Europa – a bishita e bolsa.
E mandatario e keda ricibi pa sr. Roy Hart, Director di Marketing di ATA Europa. Sr. Roy Hart a duna e mandatario un guia extenso cerca e standnan presente y a introduci'e cerca representantenan di otro destinacionnan, manera Bonaire, St. Eustatius y Republica Dominicana. Tambe sr. Edwin Abath a sera conoci y papia cu representantenan di aereoliñea, oficina di biahe y representante di hotelnan na Aruba.

Sr. Edwin Abath a bisa di a haya e bishita n'e 'Vakantiebeurs 2010' hopi interesante y informativo, principalmente pa a mira y pa a tende e experencia positivo di e personanan cu ta encarga cu e promocion di Aruba den su totalidad aki na Hulanda.
Ta reina un ambiente alentador y di confianza, indicando asina cu turismo for di Europa lo conoce un aumento importante den e periodo nos dilanti.









Internacional

Terorista di Detroit a viaha sin ekipahe; ningun hende a ripara



E Nigeriano cu a trata di detona un bom dia di Pasco, durante un vuelo entre Amsterdam y Detroit, no tabatin jas bisti, loke mester tabata e prome señal di advertencia cu autoridad no a ripara, den loke por tabata un atentado terorista catastrofico.

Congreso por a haya un prome bista riba loke a pasa rond di e atentado fracasa, y algun funcionario a bisa cu e fayonan di seguridad incluso tabata peor cu loke a wordo admiti pa presidente Barack Obama e siman prome.

Pero no tin claridad riba con e fayonan aki ta wordo coregi.

"E tabata bula pa Detroit sin jas", e representante democrata Bill Pascrell a bisa, cu ta miembro di Comision di Seguridad Nacional, despues di e informe di John Brennan, asesor antiterorismo di presidencia.

E director di Inteligencia Nacional, Dennis Blair, y e hefe di Centro Nacional Antiterorismo, Michael Leiter, a duna informacion na Comisión di Inteligencia di Camara di Representante, cu porta cera, y Brennan a responde pregunta di e parlamentarionan, den sesionnan simultaneo, diaranson ultimo.

E intencion di Congreso ta pa haya sa con Obama ta planea pa mehora un sistema di inteligencia cu no a ripara e relevancia di varios señal di advertencia, di cu Umar Faruk Abdulutalab tabata planea pa ehecuta un atake.

E Nigeriano a presenta na aeropuerto di Amsterdam tambe sin ekipahe - otro señal cu segun e funcionarionan, mester a conduci na un revision mas riguroso.

E señalnan critico di advertencia icluso a yega prome, medio october, ora un intervencion di comunicacion di Agencia di Seguridad Nacional, a haya conocemento di un discusion desde Yemen, cu a referi na cu un Nigeriano tabata wordo entrena pa un mision especial, segun un funcionario di Camara di Representante, cu a pidi pa keda anonimo pasobra e'la revela detayenan di un reunion tras di porta cera.

Obama a ordena pa e departamentonan revisa y fortalece nan procedura, pero ta keda na e agencianan pa dicidi con pa haci esaki.

Ministro di Energia Venezolano, Angel Rodriguez, a wordo destitui

PRESIDENTE di Venezuela, Hugo Chávez, a suspende e plan di racionamento electrico cu a wordo implementa diaranson na Caracas, alegando un "impacto indeseabel", y a anuncia destitucion di e ministro di Energia Electrico, Angel Rodríguez.

Den declaracion na e canal di televison Venezolana de Televisión (VTV), Chávez a bisa cu e decision pa suspende e medida di cortamento di coriente di te cuater ora pa dia tabata debi na efectonan indesea cu esaki tabata causa den e capital.

"Mi a cuminsa haya reclamo (...) y mi a nota e impacto no desea" di e cortamento programa y "pesey mi kier bisa e pueblo di Caracas cu mi a duna orden pa suspende e cortamento di coriente" den e capital, e presidente a bisa.

E'la añadi cu su Gobierno ta "capaz di admiti eror y rectifica".

"Rectifica ta di hendenan inteligente", e'la laga sa, prome cu e'la bisa cu e no kier "afecta ningun hende" y pesey e'la suspende e plan el plan.

Chávez a anuncia cu e'la pidi ministro Rodríguez pa e renuncia, y a bisa cu a "comete erornan tecnico" den aplicacion di interupcion di suministro cu cortamento di coriente caminda no tabatin mester y lagando luznan di trafico fuera di funcion.

E gobernante a bisa cu den interior di e pais e medida di interupcion di suministro electrico ta sigui pasobra den e caso ey nan a wordo aplica cu "responsabilidad y sin eror".

Chávez a dirigi su mes na caraqueñonan pa bisa esakinan pa "no preocupa, diahuebs (ayera) lo no tin cortamento", y a añadi cu lo reuni cu tur sector pa "revisa" y "tuma e decision cu mester wordo tuma" pa spar energia pa motibo di e crisis cu e pais ta'den como causa di secura.

Diaranson ultimo, cu e plan di interupcion a drenta na vigor, un gran cantidad di tienda y oficina a keda den scur y luznan di trafico a keda sin funciona den zonanan hopi concuri di e ciudad.



Den declaracionnan haci diaranson, Henrique Capriles Radonski, gobernador di estado Miranda, cu ta inclui parti di Gran Caracas, a bisa cu e medida di racionamento anuncia pa autoridad ta "iresponsabel".

Chávez ta suspende racionamiento di coriente na Caracas

PRESIDENTE Hugo Chávez, a dicidi diaranson ultimo pa suspende e racionamento di coriente na Caracas admitiendo cu e medida a causa inconveniente, y pidi renuncia di su ministro di Energía Electrico.

Algun ora prome, e militar retira, cu tin 11 aña na poder, a defende cu alma y curpa e medida di spar energia pa medio di cortamento di coriente di cuater ora cada dos dia, despues di acusa e gobiernonan anterior y e falta di yobida pa e crisis di energia.

“Mi a duna orden pa suspende e cortamento di coriente” solamente na Caracas, e presidente a bisa den un contacto telefonico cu e canal estatal VTV, agregando cu tabatin “impactonan no desea”.

E’la añadi cu den interior e medida ta sigui pasobra “e ta bay na un manera corecto” y cu esun di Caracas lo wordo limta y revisa.

E presidente a bisa cu e’la solicita renuncia di ministro Ángel Rodríguez, cu a wordo designa no mucho tempo pasa pa tuma rienda di e crisis di energía y e bahada dramatico di e dam di Guri, di cual e pais ta depende pa 73% pa loke ta energia hidroelectrico.

Diaranson Venezuela a inicia e medida di racionamento di electricidad den un gran confusion entre e poblacion, cu den su mayoria no tabata informa di e orario ni tabata prepara pa enfrenta esaki.

Establecimentonan comercial, como tambe colegio y centronan medico, tabata spera pa haya mihor informacion di e orario den cual e servicio electrico ta wordo corta pa asina purba establece plannan



di contingencia, na momento cu corantnan tabata compara e situacion cu loke Cuba a pasa’den basta aña pasa.

E medida tambe a causa un reprogramacion di evento manera e final di e serie nacional di baseball, e principal deporte di e pais, cu algun persona a keda pega den lift y otronan a wordo stroba di haci nan compra.

Autoridad a laga sa cu e secura lo keda pa como cinco luna mas y si no haci e racionamento, e pais lo por drenta den un colaps electrico desde fin di februari.

Actor di programa ‘Héroes’ ta busca su mayornan na Haiti



NATIVO di Haití y miembro di e elenco di e programa ‘Heroes’, Jimmy Jean-Louis, ta buscando su mayornan di edad avanza na Haiti, despues cu un fuerte teremoto a sacudi e pais. Jean-Louis a tende cu e cas caminda e’la lanta a colaps, matando varios miembro di su famia.

“Mi no a drumi ainda, e cas caminda mi a crece a cay, y algun pariente a muri, Jean-Louis a bisa, ‘mi no por a yega unda mi mayornan ta, mi a tende cu nan ta bon, pero mi no sa kico ta pasando cu nan’.

Jean-Louis a nace na Pétion-Ville, Haití, caminda e’la lanta sin electricidad y sin awa. E’la bay Paris, Francia, tempo e tabatin 12 aña pa persigui un carera como modelo, y e’la apoya su mayornan desde cu e’la cuminsa actua 20 aña pasa.

Ora e actor a tende e noticianan di e teremoto na Haití, e’la trata pa varios ora pa comunica cu su famia, pero sin resultado.

Tabata te ora un amigo a yega cu ta biba na Haiti, cu e’la haya noticia cu su cas a cay y cu varios miembro di su famia a muri y cu su mayornan ta bon.

‘Mi tabata atrapa den e caos, y supuestamente e’la dunami detayenan completo di loke tabata pasa cu mi famia, pero tur loke e por a bisa ta cu e cas a cay y cu algun persona a muri’.

E’la bisa cu e’la trata di comunica cu amigo di su mayornan y hendenan di e bario, pero cu ainda e no a logra papia cu nan.

Jean-Louis, cu ta mihor conoci como ‘E haitiano’ den e serie di NBC “Héroes”, a caba di bolbe di Haiti un par di siman pasa despues di a pasa vacantie cu su mayornan.

Jean-Louis ta stimula esnan cu kier yuda e hendenan cu a keda desampara pa e teremoto, pa manda placa na lugar di mercancía na e momentonan aki.

“Hendenan mester compronde cu mandamento di donacion den forma di articulo y material lo ta dificil awor pasobra nos ta bay haya asina hopi cu lo no tin manera pa distribui esakinan”, Jean-Louis a bisa.

“Mi no ta kere cu hendenan tin algun idea di e teribel cu e asunto aki ta debi na e circumstancianan na Haiti y e falta di infrastructura. No tin caminda, y ta hopi dificil pa yega cerca e hendenan”.

Mundo ta mobiliza: Miles di morto; hopi ta sigui atrapa





CONVIRTIENDO pickup den ambulans y porta den brancard, haitianonan ta lucha apasionadamente pa salba heridonan di e teremoto di e siman aki, mientras nan tabata spera cu gobiernonan stranhero ta cuminsa manda ayudo pronto.

Ayudo internacional a cuminsa yega ayera tempran ora un avion di Air China cu un ekipo di rescate Chines a baha na aeropuerto di Port-au-Prince y mas cu 50 persona den uniform orañe cu cachó entrena a baha di e avion. China a bisa cu e avion a trece un ekipo di buskeda y rescate, docter y sismologo, ademas di 10 ton di alimento, medicina y otro material.

Ademas a baha tres avion Frances cu ayudo y un hospital mobil, funcionarionan a laga sa. Un ekipo di rescate Britancio a yega na e pais bisiña Republica Dominicana.

Merca y otro paisnan a bisa cu nan ta mandando alimento, material medico y cachó specialmente entrena pa asisti e pais mas pober di Hemisferio Occidental, caminda segun calculo di Cruz Cora Internacional tres miyon hende - un tercera parti di e poblacion – lo por tin mester di ayudo di emergencia.

Na Brazil, ehercito a laga sa cu 14 militar Brasilero di e mision di paz di Nacionnan Uni a muri den e temblor. Un comunicado di e ehercito a bisa cu ademas di e 14 mortonan, tin cuater militar desapareci mientras 12 ta herida y lo wordo manda pa Brazil y otro dos a wordo evacua pa República Dominicana.

Den cayanan di e capital, sobrevivientenan ta campa entre monton di pertenencia cu a wordo rescata, incluyendo cuminda cu nan a saca di e escombronan.

"Esaki ta peor cu un horcan", segun Jimitre Coquillon, un asistente medico cu ta traha den un centro di triage improvisa den stacionamento di un hotel. "No tin awa, no tin nada. E hendenan lo muri di sed".

E grupo di ayudo Docternan Sin Frontera tabata trata herido den dos hospital cu a resisti e temblor y a establece clinicanan den tent den otro partinan di e capital pa reemplaza nan instalacionnan destrui. Cuba, cu ya tabatin varios centenar di docter den e pais, tabata trata heridonan den tent.

Presidente Barack Obama a priminti un rescate na gran escala y ayudo humanitario cu ta inclui ekiponan di emergencia militar y civil di henter Merca. E portavion USS Carl Vinson tabata programa pa yega dilanti costa ayera y Marina a indica cu orden a wordo duna pa e barco di guera amfibio di atake USS Bataan sali mas lihe posibel cu 2,000 efectivo di Marina.

Ayudo mundial a haya mas impulso ayera, ora un vuelo Britanico cu un ekipo gubernamental di analisis y 71 specialista den rescate y ekipo pisa a yega na Republica Dominicana. Un ekipo di 72 miembro di Departamento di Bombero di Los Angeles County a sali pa Haiti diaranson utlimo.



Nacionnan Uni a pone 10 miyon disponibel di nan fondo di emergencia, mientras cu cuerponan di e organizacion na Haiti tabata purba pa lidia cu nan propio perdida.

Funcionarionan Haitiano a bisa cu miles di persona, kizas mas cu 100.000, lo a muri den e teremoto di magnitud 7.

Mientras tanto, yamada tras di yamada di e victimanan di e temblor na servicionan di emergencia simplemente no ta logra pasa pasobra e sistema di telefon no ta funciona, segun informacion di un emepleado di un servicio di telecomunicacion. Cruz Cora ta calcula cu te tres miyon hende, un tercera parti di e poblacion nacional, a wordo afecta pa e teremoto y cu lo tuma un pa dos dia pa haya un idea cla di e dañonan causa, segun e vocero Paul Conneally.

Congreso Hondureño ta declara Micheletti como parlamentario vitalicio

CONGRESO di Honduras a condecora e presidente de facto Roberto Micheletti diaranson anochi y a otorgu'e e titulo di "parlamentario vitalicio" pa a wordo reelegi siete biaha como parlamentario den 28 aña, desde 1981.

Ademas, e organismo a califica Micheletti, cu a asumi poder na Honduras despues di e golpi di Estado cu a deroca Manuel Zelaya aña pasa, como "gran homber y gran ciudadano di Honduras". E cuerpo legislativo a otorga Micheletti e condecoracion di Congreso den su grado di Gran Cruz Extraordinario.

Den un ceremonia special, e presidente di e poder legislativo José Saavedra a bisa cu Micheletti "a destaca pa su inspiración democratico, liderazgo natural y respet pa constitucion y ley", y cu "bao su liderazgo a mantene paz den e pais".

Den su discurso, Micheletti a bisa cu "tabata tristo y doloroso pa soporta e gobierno y personahenan cu ta sigui acusami, pero mi a haci lo corecto, lo legal y lo legítimo... y semper e pueblo tabata cumi".

"Na final bon huicio y rason a vence... y ya e reincorporacion di Honduras den e consorcio di nacionnan a cuminsa", e'la añadi.

Su comentario tabata un aparente alusion na e hecho cu Organizacion di Estadonan Americano a retira Honduras di nan seno despues di e derocamento di dia 28 di juni, ora militarnan a aresta y expulsa Zelaya pa Costa Rica den exilio.

E dia ey, Congreso a designa Micheletti pa reemplaza Zelaya, cu a bolbe caldestinamente pa Tegucigalpa dia 21 di september y a refugia den embahada di Brazil, caminda e ta te ainda.



Mucha di 11 aña ta muri y mata 2 den accidente di trafico

E investigadornan tabata babuca puntrando nan mes con por ta posibel cu un mucha homber di 11 aña tabata tras di stuur di un auto ora esaki no a para pa un señal pa para y a dal contra otro vehiculo, muriendo e mes, su mama, y un ruman menor.
Agente Stefanie Buck, di Patruya di Trafico di California, a bisa cu investigadornan te ainda no por a papia cu e unico sobreviviente di e auto menciona pa determina pakico e studiante di 6 grado, José Manuel Silva Covarrubias, tabata maneha.
E ruman muher chikito, Elizabeth Silva Covarrubias, di 6 aña, y su mama, María Covarrubias, di 30, ambos di Woodville, tambe a fayece den e accidente.
Ni e mama ni e yiu tabatin e faha di seguridad bisti, y tur dos a wordo lanza desde e parti patras di e auto.
Un amigo di e famia, Froylón González, a wordo manda pa un hospital di Fresno cu lesionnan cu ta pone su bida na peliger. González, di 34 aña y residente di Woodville, tabata sinta padilanti den e auto cu faha di seguridad bisti ora e accidente a tuma lugar na un cruzada.
Felipe Zamora González, ruman di e homber, a bisa cu e famia tabata bolbe di un entrenamento di futbol di e ekipo di José, y a agrega cu nunca antes e'la mira e menor maneha un auto.



Investigadornan a bisa cu e mucha tabata maneha un Honda model 1993 y ora e'la cruza e'la wordo golpea di banda. E manehador di e otro vehículo, Charles Seguin, di 44 aña y residente di Porterville, tabatin lesionnan menor.
Aparentemente no tabatin alcohol of droga involvi den e accidente, ni tampoco e neblina di winter cu ta tipico pa e area a dificulta e bista, Buck a bisa.
Dondreia Bradley, superintendente di Districto Escolar Woodville Union, a bisa cu e'la keda "asombra" di tende cu José tabata maneha e auto.
E tabata pertenece na "un famia maraviyoso" cu un mama comprensivo, e'la agrega.

Cantidad di mericano a busca refugio den embahada na Haiti



Varios hotel a cay y turistanan a keda riba caya

AL menos 66 mericano a logra yega na embahada di nan pais na Haití pa haya atencion medico of otro tipo di asistencia despues di e teremoto di diamars, Departamento di Estado a laga sa.
Otro grupo di como 160 mericano tabata na aeropuerto pafo di e capital Port-au-Prince, caminda nan tabata busca manera pa bandona e pais Caribense, e vocero di departamento, P.J. Crowley, a bisa.
E vocero a agrega cu avionnan militar C-130 di Merca ya lo a cuminsa evacua ciudadanonan di e pais ey.



TOB kids ta start sali parada di blaas na San Nicolas

EN coneccion cu celebracion di 10 aña di existencia di TOB ta sali pa prome biaha cu un grupo di mucha "TOB Kids". Pa demonstra e ambiente di TOB su grupo di kids diadomingo awor ta subi caminda durante parade di blaas na San Nicolas cu e tema di "Peace & Love". TOB Kids lo ser compaña pa e grupo di Tsunami. Tur mucha ta ricibi un t-shirt cu un diseño groovy, un bril y un cadena pa solamente Afl. 25,=. Pa inscribi por pasa tur dia na Drop 'n Nuts situa dilanti Entertainment Center na Dakota di 12 or di merdia te cu 6or di atardi.

Alaves por inscribi di biaha pa e paradanan di San Nicolaas y Oranjestad pa join TOB Kids cu lo ta celebrando amor, amistad y mucho mas durante carnival 56. Te cu dialuna awor tin un special danki na Kraft pa tur mucha cu kier join TOB Kids den carnaval di mucha 56. Pasa y inscribi pa e dos paradanan y ricibi di Kraft Afl. 25,= di descuento ariba e prijs di inscripcion di Afl. 175,= pagando asina solamente Afl. 150,= pa tur cos!

Asina ta no warda paso e cuponan ta limita y pasa inscribi bo yui(nan) pa join parada di blaas y parada di mucha na San Nicolaas y Oranjestad y join e celebracion cu TOB Kids! Pa mas informacion por yama Drop 'n Nuts of subi website www.tobcarnivalgroup.com.

Poco participante pa e Contest di Calypso y Roadmarch Hubenil 2010

PA e Youth Calypso y Roadmarch Contest, cual lo tuma lugar mayan 16 di januari, a inscribi solamente 2 participante pa e Calypso contest y 3 pa e Roadmarch contest. E actividad ta tuma lugar na Aruba Entertainment Center y ta cuminsa pa 6.30 di anochi. E dos participantenan pa e calypsonian contest ta Jair Vespray cu su calypso "Nos Por", composita pa Janiro Eisden y aregla pa Danny Koolman y Robert Thiel. E otro participante ta Chantal Quandt cu su calypso "Why", composita pa Richard Tattoo Quandt y aregla pa Eddy James.

E participantenan pa e roadmarch contest ta Jair Vespray cu su cancion "Aruban Saus", composita pa Janiro Eisden y aregla pa Danny Koolman y Robert Thiel.

Mitchell Tromp como Mighty Spring cu su cantica "Go down low" composita pa Edseline Figaroa y aregla pa Fufu Boekhoudt y Eddy Ras. Y por ultimo nos tin Chantal Quandt como Queen Chanty cu su Roadmarch "Carnaval is here to stay" di cual Richard Tattoo Quandt ta e compositor y Rodney van der Biezen ta e areglista. AWEMainta ta deseanan tur clase di exito.

Festival di Disfraz recycla na Playa Pabao

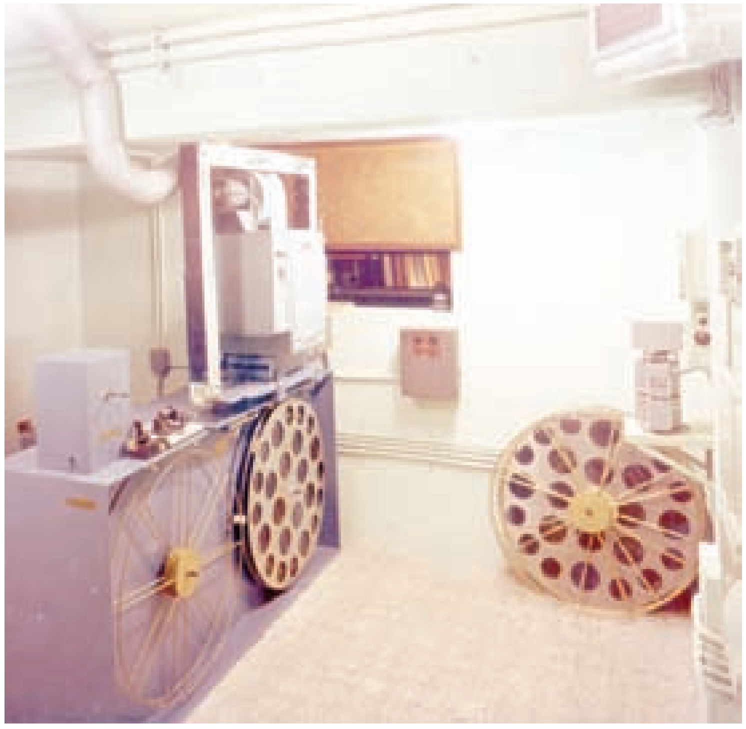
DIA 23 di januari 2010 Centro di Bario Playa Pabao lo tene su Festival di Disfraz recycla.
E ta un actividad na unda muchanan di kleuterschool y basisschool por participa.
Pa e festival aki tin algun punto importante cu mester tene cuenta:
No mag ta un disfraz cumpra, mester traha un disfraz;
Mester ta un disfraz cu ta traha di material cu no ta wordo usa mas (recicla);
Mag di usa glitter y payette pa decora disfraz;
Mag di uza lijm pa pega e disfraz na otro;
No mag di usa hilo pa cose e disfraz, pero si pa mara algo na otro. E disfraz no mag di costa bo persona placa.
Dia di e festival nos lo tin 4 categoria segun edad: kleuter - 1ste y 2de klas - 3de y 4de klas - 5de y 6de klas Pa cada categoria lo saka 3 premio: Creatividad - uso di material recycla - speech cu un mensahe den dje tocante nos "Medio Ambiente". E speech mester ta maximo 1 minut. (esaki no ta obligatorio, pero esun cu scohe di hacie lo participa pa e premio di speech)

Pa un documentario riba historia di cine na Aruba

Ta buscando potretnan bieu di teatronan di cine na Aruba

E negoshi di cine a nace na Aruba na aña 1920 y for di e tempo ey nos isla a conoce diferente teatro di cine. Pa por prepara un documentario special, tin mester di potret bieu di practicamente tur e teatronan di cine cu nos isla a yega di conoce. Den 90 aña ta hopi di e teatronan aki a habri y sera. Otronan a pasa den temponan bon y otronan den temponan menos bon. Hecho ta cu di tur e cinenan aki lo tin hendenan den nos comunidad cu tin potret warda di nan tempo di "gloria" cu lo por sirbi pa un documentario special.

Ora papia di teatronan di cine na Aruba, ta referi na entre otro Teatro Gloria y tambe Teatro Rialto, ambos tabata situa den Steenweg, tras di caya grandi na Playa. Specialmente na San Nicolas tabatin varios teatro di cine, manera ta Cinelandia cu tabata situa den e mesun edificio (blau) unda tabata DOOV ultimo. Tambe na San Nicolas tabatin Teatro Royal cu despues a cambia di nomber pa teatro Principal cu tabata situa den e mesun edificio unda awendia ta e sucursal di ATCO na San Nicolaas. Tabatin Cine Lago





Heights banda di Lago Heights Club. Separa di eseynan, tabatin un teatro di cine den Esso Club unda awendia ta Nanky Country Club. Na Savaneta nos a yega di conoce Teatro Savaneta banda di Mariniers Kazerne, mientras cu na Santa Cruz tabatin Teatro Aurora cu tabata situa banda di unda awe ta Kwihi Inn of Papa's Pizza na Santa Cruz.

Ta pidi tur hende cu por tin foto y cu lo ta dispuesto pa pone disponibel pa un documentario, cu lo por manda un email pa info@teragroupnv.com of yama Nadine Violenus na 588-4941. Tambe lo por pasa libremente na Tera Group N.V. situa den Zoutmanstraat # 33. Claro cu lo digitalisa e fotonan y entrega e original bek na su doño mesora.

Orario di oficina di Gobierno na Savaneta

DESPUES di a keda un temporada cera pa motibo di trabounan di reconstruccion, e oficina di Gobierno na Savaneta a habri su portanan atrobe pa publico.

E orario di servicio ta di dialuna pa diabierna non-stop di 7 or y mey di mainta te cu 3 or di atardi.

Habitantenan di Savaneta y vecindario por acudi pa servicionan di pago na WEB, ELMAR, FCCA, SETAR y Servicio di Impuesto.

Ta studiando e posibilidad pa amplia e servicionan p'asina e habitantenan por tin mas servicio di Gobierno cerca di nan cas.

Naturalmente habitantenan di otro districtonan tambe por haci uzo di tur oficina di Gobierno den e districtonan p'asina evita entre otro trafico pisa y paramento den fila.

Comunidad Haitiano na Aruba hopi agradecido pa tur e sosten

E comunidad Haitiano representa pa nan lidernan religioso tambe tabata t'ey na e conferencia di prensa di caracter urgent entama pa nos Minister President. Nan ta hopi agradeci pa e pensamento di solidaridad di e Arubano pa cu e pais Haiti y su hendenan, cual pais ta pasando den momentonan sumamente dificil.
Lidernan di e comunidad Haitiano a sinta cu Minister President y Cruz Cora kendenan a puntranan con por sostene e comunidad Haitiano na e momentonan dificil aki. Hopi di nan a perde famia y tin cu no por comunica cu nan famia dor cu e infrastructura a cay full. Tin Haitianonan ta yora so, pasobra ainda nan no sa kiko a pasa cu nan famianan. Segun pastor Dorismond locual a pasa ta un cos di naturalesa y nos no por haci nada solamente pidi Dios forsa. E comunidad Haitiano ta bisa danki na e comunidad Arubano pa e sentido di solidaridad pa cu nan dolor. E trabao cu Minister President, Cruz Cora, tur otro instancia y e hendenan na Aruba ta haciendo no por wordo paga cu placa y nan por solamente bisa danki y hopi bendicion.
Pastor Dorismond ta sigui bisa cu e situacion na Haiti tabata bayendo basta bon, e economia tabata creciendo, sigur despues di e horcannan cu a pasa dos aña pasa y awor nan tin di cuminsa full di nobo atrobe. Tur ciudad a haya daño. P'esey, pastor Dorismond ta bisa cu no ta solamente ayudo material tin mester pero tambe hopi oracion pa Papa Dios yuda resolve e problema. E pais ta bayendo mas atras tur aña. Awor cu e economia a cuminsa crece y e pais ta bayendo dilanti anto awor e ta cay completamente pasobra hopi scol, iglesia, hospital, edificionan di Gobierno, como e palacio di Gobierno a haya hopi daño. Tin hopi daño material pa cual tin mester di hopi pa drecha esakinan. E pastor ta sigui bisa: "Ora bo tin amor pa Dios bo bendicion ta bira grandi . Locual e Arubianonan kier haci ta amor di Dios cu ta sali for di curason. P'esey e ta duna un palabra di aprecio y gratitud na e Arubiano. Aruba ta un pais cu semper a sostene Haiti hopi. Cada momento cu algo pasa boso ta lanto cu nos specialmente e Gobierno y nan ta sinti e stimacion pa nos pueblo y ta aprecia esaki hopi. Por ultimo e lider religioso ta bisa danki, danki, danki na tur.

Mark Oduber di Servicio Meteorologico ta comenta cu Aruba no tin un sismologo



DEN e conferencia di prensa urgentemente entama diarazon ultimo tambe a toca e sucedido di e teremotonan, esta e teremoto cu a pasa na Haiti y esun cu a sinti na Aruba cualnan, segun Mark Oduber di Servicio di Meteorologico, ta susesonan completamente isola. E teremoto cu a wordo sinti na Aruba, 4'or y algo diarazon marduga tabata un teremoto leve cu henter e isla a sinti. Mark Oduber di Servicio Meteorologico kier a informa Aruba tocante loke a pasa pa kita cualkier spanto cu por ta tin.

E ta informa cu e teremoto na Haiti no tabata esun di mas fuerte den Caribe. Esunnan di mas fuerte a tuma lugar na 1946 na Republica Dominicana cu un magnitud di 8.1 riba scal di Richter y desde 1974 cu a cuminsa record data cu seismografo, na Antigua cu un magnitud di 7.5 riba scal di Richter. E temblor cu a wordo sinti na Aruba a ocuri na costa di Punto Fijo. E tabata uno leve cu su epicentro panort di Cabo San Roman na Venezuela na un profundidad di 12.2 km. E temblor aki no tin nada di haber cu esun di Haiti pa cual si a sali un tsunami watch p'e islanan eybanda como Cuba, Republica Dominicana y Bahamas. Servicio Meteorologico a ricibi e informacion aki for di Tsunami Warning Center como informacion.
E posibilidad pa Aruba haya su mes den un situacion di teremoto fuerte ta estadisticamente hopi chikito, según Mark Oduber. E teremotonan aki no tin nada di haber cu otro ya cu segun resultado di estudionan haci un teremoto riba un faha mester ta mas di 9 riba scala di Richter pa por tin efecto, stress, riba un otro faha. E fahanan mas cercano di Aruba, cu por tin efecto na Aruba, ta situa na Venezuela.

Na Venezuela tin 3 faha cu por tin efecto na Aruba. Eseynan t'esun di Pueblo Nuevo na peninsula di Paraguana, cu cada 2300 aña por causa un temblor di 6.6 n'e epicentro, despues tin e faha di Cuiza cu por causa un temblor di 6.7 cada 1500 aña y por ultimo tin mas den sur di Venezuela e faha di Oca 160 km leu for di Aruba cu por causa un temblor di 7.5 cada 390 aña. Tambe e meteorologo a sigui informa cu Aruba no tin un sismologo, un persona cu a studia e materia encuanto teremoto, kende lo por set up un sistema di aviso. Si acaso e teremoto na Haiti tabatin efecto di Tsunami pa Aruba, anto esey lo a ocuri dentro di 45 minut despues di e teremoto.

Riba e foto por mira Mark Oduber cu un seismometer banda di su pia. E seismometer aki tatata poni den buraco den tera aki na Aruba tempo cu tabatin un sismologo cu a bin haci research. E aparato aki ta midi ondanan sismico, pues e ta wordo usa pa wak ora tin teremotonan fuerta tur rond di mundo, y temblornan debil den region. Un tiki panord di Aruba tin e Southern Caribbean Deformation Belt, cu ta parti di e Caribbean Plate. Un region cu no tin hopi estudio ariba haci. Segun profesor Fenglin Nui, e otro persona riba e foto, di Rice University, mester wak di serca e region ey.

Louis Vuitton cu donacion di $100.000 pa Haiti

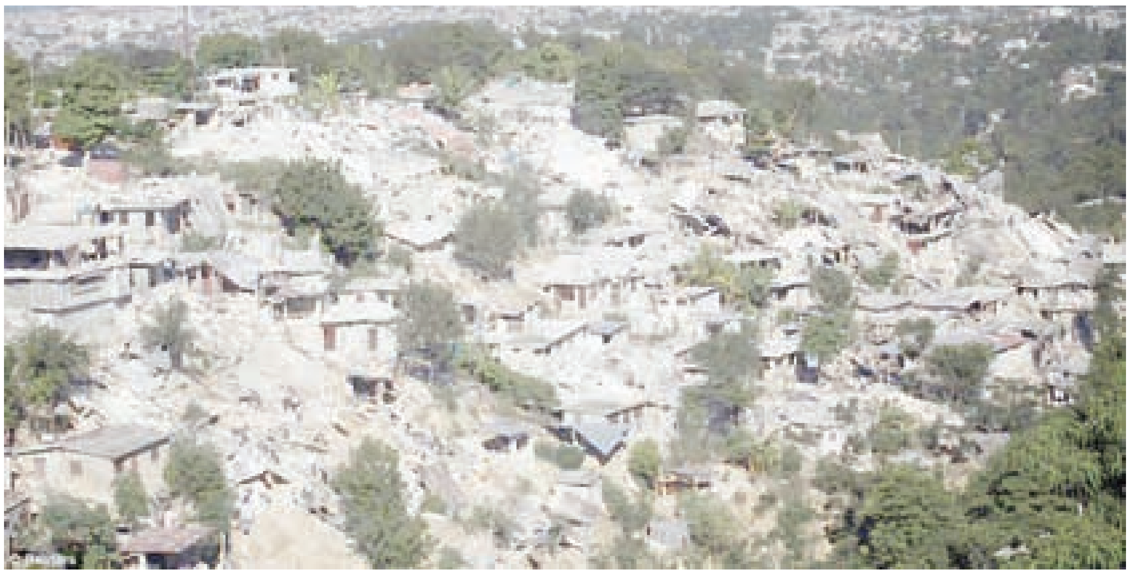
LOUIS Vuitton a expresa un preocupacion masha grandi pa e temblor cu a azota Port au Prince - Haiti dia 12 di januari ultimo. Siendo e compania lider mundial di productonan luhoso desde aña 1854, Louis Vuitton, cu su 446 tiendanan situa den 62 pais rond mundo tambe ta desea di haci un contribucion na Cruz Cora di Haiti. Den nomber tur su empleadonan, Louis Vuitton ta haci un donacion di 100.000 dolar na Cruz Cora di Haiti cu material medico desechabel, purificador di awa, alimento y awa potable.











Hunto cu un colaborador

Director di Aviacion Civil di Antiyas tambe ta na Haiti y ainda no sa di su paradero

TE cu ayera mainta famia y coleganan di e Director di Aviacion Civil di Antias, drs. Siegfried Francisco no tin informacion di su paradero na Haiti, caminda e tabata for di 11 di januari relaciona cu un conferencia riba seguridad di control di trafiko aereo. (ICAO).

Hunto cu Siegfried Francisco, e Inspector di Aviacion, Auxengio Isenia tambe tabata n'e conferencia ora cu e temblor asesino a sacudi e isla.

Ta obvio cu pa motibo cu e red di telecomunicacion a basha den otro, no ta facil pa haña comunicacion cu practicamente ningun instancia na Haiti, aunke sí ta conocí cu e hotel caminda Siegfried Francisco y Auxengio Isenia tabata kedando, lo a basha den otro. Nan tabata kedando na Hotel Montano, cu ta ser considera un di e mihor hotelnan na Port-au-Prince.

E èx hefe di redaccion interino di Amigoe, e Belga Jean Mentens, tambe ta na Haiti relaciona cu un campaña di beneficiencia di Nacionnan Uni, pero ya tin confirmacion cu e ta ileso.

Pa motibonan obvio tambe Insel Air a anulá tur su buelonan via Haiti pa Miami y ta bula directamente te ora cu tin sigur cu e avionnan por baha sin peliger na Haiti.

Informacion adicional cu nos di AWEMainta a haya, cu tin personanan cu ta traha den tore di control na St. Maarten, tambe a bay atende e conferencia di ICAO aki, y nan tambe ta perdi.

Normalmente Departamento di Aviacion di Aruba sa participa na tipo di conferencianan asina di ICAO, pero parce cu e biaha aki no tabatin hende pa manda.

E Director, Adi Maduro ta inlocalisabel pa nos, mientras cu Tito Reed, e director interino, ta cu vakantie.

Loke ta masha lamentable y no ta prome biaha, ora yama Departamento di Aviacion, no tin un hende pa contesta telefon na Aruba. Ta un answer-machin bo ta haya, demostrando cu aki sigur no por papia di eficiencia. Ta di spera cu e Minister concerni trece un cambio den esaki.



Ban yuda Haiti

SAN Nicolas Business Association (SNBA) cordialmente ta pidi tur su miembronan
pa, unda nan por, yuda e victimanan na Haiti.

Contribucion por wordo deposita na tur banco bao di "Help Haiti Red Cross":
Aruba Bank: Nr.12012010
CMB: Nr. 60646004
RBTT: Nr.4425510
Banco di Caribe: Nr. 81009401

Por manda un SMS cu e texto HAITI na 5151 pa haci un donacion di 1 florin

DIGICEL ta haci donacion di 5 miyon dollar pa trabao di rescate na Haiti



DIGICEL Group, e compania di celular mas grandi den Caribe y e compania di celular cu mas ta creciendo den Caribe, den Centro America y awor hasta den Oceano Pacifico ta haci un donacion di 5 miyon dollar Mericano pa apoyo e trabaonan di emergencia necesario despues di e destruccion grandi causa pa un temblor di magnitud 7.0 cu a afecta Haiti diamars.
E donacion di Digicel lo wordo haci na NGOs (Non-Governmental Organisations) cu ta encabeza e trabaonan di rescate.

Cu e impacto di e temblor resultando den cantidad grandi di victima y dañonan catastrofico na cas-, edificio- y infrastructuranan, Digicel ta haciendo un apelacion na ciudadano- y Gobiernonan rond mundo pa brinda apoyo na e habitantenan di Haiti cu na e momentonan aki ta den hopi necesidad.
Diarazon merdia Digicel a manda un ekipo di trahador pa Haiti, pa yuda den loke ta posibel den e trabaonan humanitario y pa haci un evaluacion di e impacto riba su infrastructura di comunicacion cu a sufri daño pero ta keto bay operacional.

Digicel ta un di e companianan mas grandi na Haiti, desde cu nan a lansa nan servicionan di celular na aña 2006 ultimo y como e inversionista strahero directo di mas grandi na Haiti, Digicel ta orguyoso di por sirbi mas cu 2 miyon cliente na Haiti y pa ta parti di restructuracion di e comunidad Haitiano.
Bert Schreuders di Digicel Aruba a duna di conoce cu "nos ta profundamente tristo y preocupa p'e noticia di e temblor na Haiti y kier haci loke ta posibel pa apoya esnan cu mester desesperadamente di apoyo.
Nos ta spera cu Gobiernonan rond mundo apoya tur e habitantenan di Haiti y provee inmediatamente e ayudo necesario pa e recuperacion inmenso cu e pueblo mester awor".

Mas leu Schreuders a sigui bisa cu "e Haitianonan a ricibi nos y a haci nos parti di nan na momento cu nos a lansa nos servicionan eynan na 2006 y nos ta determina pa ta eynan pa nan den momento di necesidad tambe. Nos pensamento y oracionnan ta cu e pueblo di Haiti y nos kier sigura nan cu Digicel ta para cla pa yuda di cualkier manera cu nos por na e momentonan dificil aki".

Digicel a anuncia mesora di a pone tres celular disponibel p'e comunidad Haitiano residencia na Aruba, via nan misa, pa por tuma contacto cu famianan na Haiti. Tambe Digicel Aruba a anuncia cu clientenan por manda un SMS pa number 5151 cu ta costa 1 florin. Tur e placa recauda lo bay na un fondo di rescate pa yuda instancianan no-gubernamental cu na e momentonan aki ta haciendo trabounan di emergencia na Haiti. Mas SMS e clientenan manda, mas por yuda e Haitianonan cu awor ta den un necesidad inmenso.

KvK: Un ora di trabao pa Haiti

CAMARA di Comercio y Industria (KvK) en vista di e acontecimentonan na Haiti despues di e teremoto devastador di algun dia pasa, cu por resulta e peor desastre natural di tur tempo den nos region, di henter continente Mericano y entre e peornan den historia di mundo, ta kere cu comunidad di Aruba na e momento aki mester mustra cu nos sa di yuda ora otronan ta den un situacion di angustia y dolor di e magnitud aki.
Apesar cu Aruba no ta pasando den su mihor momento economico awor, esey no ta nada compara cu e destruccion inimaginabel cu a caba di sucede na e pais bisiña aki, cu ademas ta e pais mas pober di nos continente. Algo cu ta uni nos tambe ta e cantidad di ciudadano Haitiano cu a emigra y bin forma parti di comunidad di Aruba. Nos solidaridad ta cu nan y nan famia na Haiti tambe.
Mirando e necesidad grandi cu e pais y su poblacion tin, KvK ta desea di haci un yamada na tur empresa, grandi y chiquito, pa nan duna un aporte financiero, segun nan capacidad financiero.

Pensando riba un posibilidad pa simboliza nos ayudo, ta sugeri pa e empresa haci esaki den forma di donacion di un (of mas) ora di trabao di cada trahador den su servicio, mientras cu e empresa tambe por informa serca su empleadonan si nan ta desea di contribui adicionalmente sea via di e doño di trabao of individualmente via banco. Naturalmente esaki ta solamente un forma den cual por yega na un ayudo financiero, cu KvK mes a scoge pa



haci su aporte.
Por deposita e suma recauda riba un di e cuentanan di Cruz Cora Aruba na e banconan local.
E numbernan concerni ta e siguientenan:
RBTT: 44.25.510 Help Haiti Red Cross
CMB: 60.64.6004 Help Haiti Red Cross
Banco di Caribe: 810.09.401 Help Haiti Red Cross
Aruba Bank: 12.01.2010 Help Haiti Red Cross

Awor por cumpra entrada via internet tambe

The Cinemas ta lansa servicio inovador pa Aruba

13JANUARI 10"Pa nos ta importante di por sigui inova y sigui ofrece nos clientenan un experiencia sin igual ora di bin mira un pelicula", asina Turi de Veer di The Cinemas a expresa. E ta referi na e acuerdo nobo cu The Cinemas Aruba a caba di sera cu "movietickets.com" cu ta brinda e servicio di bende ticket pa cine 'online'.

Mmovietickets.com ta e compania di mas grandi na mundo den e industria aki. Cu e acuerdo aki The Cinemas ta sigui acomoda su clientenan amante di cine. "Nos kier purba evita filanan largo. E intencion ta pa asina cu un cliente yega, cu e por cana drenta mesora, sea e yega na Renaissance Marketplace of na Paseo Herencia", segun e gerente di The Cinemas a splica. Nos kier facilita e proceso di benta di ticket na entrada di The Cinemas, brindando e oportunidad pa tur hende cumpra nan ticket online y asina eigenlijk, drenta cine prome cu nan sali for di nan cas.

For di momento cu bo subi online pa cumpra bo ticket, bo ta sigura bo entrada pa bo cine favorito. Haciendo uso di e sistema aki, e bishitante di cine ta evita di keda decepciona door di no a yega na tempo pa haya ticket na e orario cu e kier a mira e pelicula. Clientenan mester haci uso di un credit card pa cumpra ticket via internet y como comprobante bo por print bo ticket na cas mes of ora bo yega na The Cinemas, bo por swipe e credit card cu bo a usa pa cumpra e ticket pa asina comproba cu bo a paga caba y drenta sin problema. Haciendo uso di e servicio aki tambe ta evita e rush cu tin hende tin pa yega na tempo pa cumpra carchi.

Si tur esaki no tabata suficiente, The Cinemas a percura tambe pa tur cliente cu tin nan Cinemas SuperCard por spaar punto nan momento di cumpra nan ticket online tambe. Esey kiermeen cu bo ta sigura bo entrada di tempran y bo ta spaar puntonan tambe cual bo por usa pa haya diferente productonan gratis.

Cu casi 90 aña di existencia na Aruba, The Cinemas awor ta dal un otro paso mas pa ofrece no solamente peliculanan di calidad halto via sistema digital y 3D, salanan nobo y moderno, pero tambe awor un sistema di cumpra entrada via bo computer haciendo posibel cu bo por cana drenta cine sin ningun problema.



MEP contento cu

Awe Minister di Husticia, drs. mr. Arthur Dowers ta bin duna cuenta den Parlamento

FRACCION di MEP ta contento cu Minister di Husticia, mr.drs. Arthur Dowers ta bin Parlamento awe pa duna cuenta. Partido MEP a manda un carta cu un serie di pregunta relaciona cu e maneho di control di trafico.

Mirando cu e cantidad di mortonan di trafico a aumente drásticamente den ultimo lunanan, e fraccion a urgi e Minister ya varios biaha pa bin cu un plan di accion agresivo.

Gobierno dia 23 di december a anuncia un maneho estricto di 0-tolerancia.

Esaki a pone cu varios automobilista a wordo para pa polis y a ricibi un multa.

Lamentablemente ni un siman después, aparentemente e maneho mester a cambia bira preventivo ora polis a gara un colega Minister di Dowers, esta Minister Richard Visser, ta core na un velocidad di mas di 130 km/ora, na mesun caminda unda algun dia prome tres hoben a perde nan bida.

Ora fraccion di MEP a cuestiona e mal ehempel aki di Minister Visser, di ripiente Gobierno, pa medio di Alto Comisario di Polis a anuncia cu net e anochi ey di dia 30 di december, Gobierno tabata aplicando un maneho preventivo y pesey no a multa e Minister. Net e anochi ey cu e camindanan tabata asina congestiona, debi n'e vuurwerk di Ling & Sons!

Fraccion di MEP a critica e hecho aki masha hopi mes, y awor ta contento cu porfin Minister Dowers ta bin duna cuenta di su maneho preventivo pa no multa un colega Minister.

Deporte

Den Futbol Escolar categoria B-mucha muher di IDEFRE

Sector Oranjestad su scolnan tambe ta cla

SCOLNAN di sector Oranjestad a hunga diaranson atardi riba cancha di Johan Cruyff den Parke Curason na Jaburibari pa conclui parti di e sector aki den competencia di futbol escolar categoria B-mucha muher organisa pa IDEFRE. Ni awacero cu a cay e atardi aki a stroba e hobencitanan di haci nan best pa hunga y gana nan weganan.

E prome wega di atardi a cuminsa pa 3:00 pm y tabata e scolnan di Colegio Conrado Coronel y Pius X School cu a enfrenta otro. E wega aki tabata un wega di hopi movecion den cual ambos scol a trata di score goal, pero finalmente ta Colegio Conrado Coronel so a logra y e wega ta caba 1 pa 0 despues cu Kyiomy Oehlers ta score e goal na di 12 minuut di e wega.

E siguiente wega a bay entre Reina Beatrix School y Mon Plaisir School. Den e wega aki e hobencitanan di Mon Plaisir School a sali decisivo pa gana. Y por a mira esaki, ora cu ya na di 4 minuut di wega prome goal ta cay. Tabata Melva Moncleauo, cu riba un hugada ta reacciona y saca un tiro riba goal y ta score esaki. Despues na di 20 minuut di wega Mon Plaisir School ta sigura e triunfo cu otro goal di Lotte Stock. E wega ta finalisa 2 pa 0 na fabor di Mon Plaisir School.

E ultimo wega di atardi a ser hunga entre Reina Beatrix School y Pius X School. Ni awacero a para emocion y entusiasmo di e hobencitanan pa duna lo maximo di nan mes pa gana nan wega. Ya cu e tabata un wega decisivo pa haya e scol cu tambe ta clasifica pa semi final. Ambos scol a bataya te na final y despues di e tempo reglamentario cu a keda hunga, e score a keda empata na 2 goal. Pa Pius X School a score e prome goal na di 6 minuut di wega Jayleu Cuba y na di 9 minuut e di dos goal ta cay, despues cu Shanuka Mathilda ta haya un bunita pase y ta logra score e goal. E wega ta bira 2 pa 0 na fabor di Pius X School. Pero ey mes despues, na di 11 minuut di wega, e hobencitanan di Reina Beatrix School ta reacciona y ta score nan prome goal. Melina Bermudez ta move bon, despues di a haya e bala y ta bay cun'e te den goal. E wega a sigui cu hopi apoyo y emocion den awacero. Y na di 20 minuut e goal di empate ta cay, despues cu Melina Bermudez un biaha mas ta haya e oportunidad pa score. Asina e wega ta keda, te ora cu e referee ta fluit pa termina.

Reina Beatrix School ta clasifica na di dos lugar pa sector Oranjestad despues di tur wega y nan averahe di goal, mientras cu na prome lugar a keda Mon Plaisir School. Esaki ta e dos scol cu ta bay representa sector di Oranjestad den semi final.

IDEFRE ta invita henter pueblo di Aruba y amantenan di bon futbol pa bin apoya nos hobencitanan den nan competencia di futbol escolar categoria B-mucha muher, cual weganan di semi final ta tuma lugar dialuna dia 18 di januari mientras cu e final mes ta diamars dia 19 di januari 2010 riba cancha di Johan Cruyff na Jaburibari. Tur hende ta bonbini.







San Luis Deportivo ta celebra 44 aniversario

PA medio di esaki Directiva di S.V. San Luis Deportivo ta desea un bon aña na tur su hungador-, miembro-, fanaticonan y henter pueblo di Savaneta y Aruba.

Dia 7 februari 2010 nos ta celebra 44 aniversario di nos equipo y ta pesey mes cu San Luis Deportivo riba iniciativa di su hungadornan lo participa cu tres equipo di veterano den e campeonato 2010 di Fedeveta.

Directiva di S.L.D. ta invita tur su miembronan activo y no-activo pa bin forma parti di nos veteranonan. Nos lo participa cu 35, 40 y 50 plus.

Prome training oficial lo ta diasabra 16 januari 2010 pa 4:30 pm contra Shlomo Santos na veld di S.V.San Luis Deportivo.

Tambe nos invita tur esnan cu a yega di hunga pa San Luis Liquortique den futbol comercial pa asisti n'e training aki ya cu nos lo dedica 40 plus na San Luis Liquortique, ex-sponser di futbol comercial, futbol di sala y volleyball.

Nos ta invita tambe tur esnan cu ta desea di forma parti di nos veteranonan pa asisti n'e training sin falta. Nos ta recorda e 50 plusnan cu campeonato ta cuminsa net despues di Carnaval. Hopi danki na AWEMainta Deportivo.

Clinica di Softball gratis pa mucha muher dia 30 di januari 2010





PA promove y desaroya e deporte di softball na Aruba, ta bay tuma lugar un clinica dia 30 di januari 2010. For di Estados Unidos ta na Aruba dos coach di softball cu un trayecto y conocemento amplio di e deporte. Ta trata aki di sra. Kim Grenon y sr. Dave Grenon.

E veld cu ta bay usa pa duna e clinica ta e veld di softball na Kudawecha. E clinica ta dirigi specialmente pa mucha muhernan cu ta practica of hunga e deporte di softball. Dia 30 di januari 2010, cu ta riba un diasabra, ta organisa dos sesion di les.

Parti mainta, for di 9:00 am pa 12:30 pm, ta dedica e clinica na mucha muhernan entre 8 y 12 aña. Parti merdia ta cuminsa for di 2:00 pm pa 4:30 pm, y esaki ta dedica na mucha muhernan di 13 aña y mas.

Tanto Kim como Dave Grenon tin experiencia amplio den e deporte di softball. Ambos ta afilia na e federacion di softball di Estados Unidos y tin experiencia como coach y dirigente di softball pa hobennan entre 14 pa 18 aña. Dave Grenon a coach y dirigi grupo di hoben di U-10 pa U-18 hasta na titulo di campeon na varios ocasion.

Famia Grenon tin hopi aña ta bishita nos isla y cada bes cu nan ta na Aruba, nan ta duna clinica di softball y ta aporta na stimula, motiva y siña nos hobennan pa hunga e deporte di softball.

E clinica cu ta tuma lugar dia 30 di januari 2010 ta encera e parti fundamental di e deporte di softball, manera por ehempel: bateo, fildeo, core base y picheo. E clinica ta posibel danki na contribucion di Subway, Powerade y tambe IDEFRE.

Pa informacion adicional por tuma contacto libremente cu sr. Minguel Tromp na telefoon 583 3682 of 564 5599, sr. Lucio Geerman na telefoon 561 0528 of sr. Carlos Bikker na telefoon 594 3587 of via e-mail: c_bikker@msn.com.

Tur mucha muher cu ta atende Scol di Enseñansa Basico y Scol di Enseñansa Avansa ta keda cordialmente invita pa asisti na e clinica di softball cu ta completamente gratis. Cada participante mester trece solamente nan glove, boter di awa y sapato/keds special.

Ta pidi participantenan pa tuma contacto for di awor pa haya un bista organisatorio di e cantidad di hobennan cu ta bay asisti dia 30 di januari 2010.

IDEFRE su departamento di Deporte Escolar ta encarga pa aserca tur scol pa di e forma aki haya e mucha muhernan di e diferente scol pa participa na e clinica.

Curso di IDEFRE pa "Zweminstructeur-B"

Ta cuminsa na februari



IDEFRE ta cuminsa cu e Curso Instructor di Landamento-B cual ta start dia 2 di februari venideroproximo. Pa por inscribi pa e curso aki e candidato mester ta den poder di e diploma Instructor di Landmento-A. E curso aki ta consisti di tres parti cualnan ta teoria, tecnica di landamento y duna les.

E parti teoretico di e curso tin un duracion di cuatero luna y ta termina dia 6 di juli 2010. E parti di tecnica ta ser duna tur diasabra atardi. Prome dia di les pa e parti di tecnica ta dia 20 di februari y ta termina dia 24 di april. Pa loke ta trata e parti di duna les, cada cursista mester duna 24 siman di les na un di scolnan di landamento den forma di stage.

Un otro exigencia pa haya e diploma di Instructor di Landamento-B ta cu cada cursista mester tin un licencia of diploma valido di EHBO. Si na comienso di e curso no tin esaki, ta permiti pa inscribi y sigui e curso di landmento, pero na final si mester entrega un copia di e diploma of licencia di EHBO.

Pa mas informacion tocante e curso Instructor di Landamento-B por tuma contacto cu Sr. Waldimir Wolff na IDEFRE na telefon 582-4987. Pa esnan cu ta interesa pa e curso Instructor di Landamento-A, IDEFRE ta informa cu esaki ta cuminsa na maart 2010 si tin suficiente interes.



Compra N.V. conhuntamente cu Pampers® y Checkpointcolor ta anuncia

Ganador final campaña “Sonrisa Pampers®”





Riba potret por mira representante di Pampers® pa Compra N.V., srta. Cheryl Coronel hunto cu felis ganador baby Gullyon y famia Vieira do Salao. Riba otro potret por mira e felis 6 finalistanan di campaña.

PA un temporada di 2 luna largo mamanan a colecta puntonan Pampers® y a bay saca nan babynan potret na studio di Checkpointcolor pa participa pa gana tremendo premionan di e campaña Sonrisa Pampers®.
Online por a vota pa e prefinalistanan y seis (6) a logra sali den e pre-finalistanan cu ta: Aiden Croes, Christopher de Freitas, Johnrick Grijt, Xade Rodriquez, Vieira do Salao y Darius Wernet. Nan a gana diferente premionan di productonan di Pampers®.

Diamars ultimo hunto cu hurado oficial di representantenan di Compra N.V. a saca e felis baby ganador!
Su nomber ta baby Gullyon Vieira do Salao. Baby Gullyon a haya 7,086 voto di e 18,000 voto cu a wordo haya total p’e participantenan. Mama Sharda Nuboer y tata Giovanni Vieira do Salao a keda sumamente contento. Baby Gullyon a gana e premio di mas grandi cu ta 1 aña di Pampers® gratis.

Den un ambiente festivo na Checkpointcolor tur finalista a goza hunto cu famia y amigonan y a come bolo pa celebra conhuntamente e ganadornan di campaña Sonrisa Pampers®.
E prefinalistanan a haya nan basket cu productonan di Pampers®. Baby ganador Gullyon a haña su basket di Pampers®, cu ta inclui productonan di Compra N.V. tambe pa mama y tata, certificado di Pampers® pa un aña largo, gift voucher di Ling & Sons y potret poster size den un bunita frame.
Compra N.V. ta felicita baby Gullyon y henter famia Vieira do Salao cu nan premio y kier anuncia pa henter pueblo di Aruba keda pendiente pa e proximo campaña di Pampers®.

Pierre Rafini apunta ‘Managing Director’ di RBTT Bank Aruba NV



RBTT Bank Aruba N.V. ta contento di anuncia cu Pierre Rafini a keda apunta den e posicion di ‘Managing Director’, responsabel pa ‘Business Banking’, entrante 25 di november 2009.
Sr. Rafini ta reporta directamente na Edna Farro, ‘President and Country Head’ di RBTT Bank Aruba.
Conhuntamente cu sra. Farro, sr. Rafini lo ta responsabel pa e maneho diario di e banco, segun e reglanan di supervision di Banco Central di Aruba, cu a aproba su nombramento.

Sr. Rafini ta trahando den e departamento di ‘Corporate & Commercial Banking’ desde aña 2002 y como ‘Senior Manager’ e ta responsabel pa e area di ‘Business Banking’ desde Maart 2006. Tambe e tin experiencia bancario extenso den e areanan di ‘retail banking’, seguro y mercadeo.
Sr. Rafini tin un ‘Associate Degree in Hospitality Management’ di Aruba Hotel School y un ‘Bachelor of Science in General Hospitality and Business Management’ cu un ‘Minor in Sales and Marketing & Public Relations’ di Florida International University.

RBTT Bank Aruba N.V. ta felicite cu su nombramento.

Señora cu a defende su mes di cacho, a haya traangas riba dje

UN señora cu a wordo ataca pa cacho na Sabana Basora, a bay warda di polis na San Nicolas, diarazon 13.02, y ta haci denuncia di maltrato contra doño e cachonan.

Na warda di polis, e señora A.A. ta bisa polis cu el a bay dokter pa haya un carta di tratamento, como cu e señora, kende ta doño di e cachonan a spuit traangas riba dje, cu a kime.

E ta bisa e motibo ta cu el a manda e cachonan cu piedra, ora cu nan a atake. E señora, kende ta doño di e cachonan a sali pafo cu un algo den su man y a spuit algo riba dje cu a kime. El a bay dokter y a bin duna keho. Polis a tuma su keho.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi no tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, welo y ruman:



Joseph Thomas Quijada
*** 18-09-1929 † 13-01-2010**
Mihor conoci como "Joe" of "Sep"

Na nomber di su
Esposa: Helena Dolores Quijada-Kelly
Yiunan: Maritza y Vale Donato-Quijada
Julio N. y Marila Quijada-Vos
Johnny Quijada y Lisette Danies
Nieto y Nietanan: Omar y Oscar Donato
Julio (J.J.), Maygua y Mikayla Quijada
Qianna Quijada
Ruman nan: Maria (Chichita) Gumbs-Quijada y famia
Julio P. Quijada y famia
Jesus Ramon (Boy) Quijada
Maria (Margo) Scheper-Quijada y famia
Gilberto (Tonny) Quijada y famia
Oslin Quijada y famia
Isvenia De Kort-Quijada y famia
Euro Quijada y famia
Jeannette (Jenny) Cardenas-Quijada y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, tur su bisinja y conocirnan.
Demas famianan: Quijada, Kelly, Croes, Odor, Gumbs, Vos, Donato, Danies, Geerman, Scheper, Valdez, De Kort, Kock, Rojas, Cardenas y demas famia.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 18 di Januari 2010 di 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home y despues pa Santana Catolico di Playa.

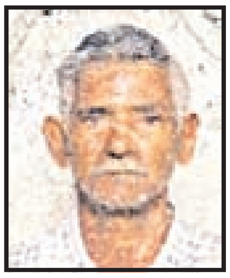
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diasabra 16 di Januari 2010 di 7 or pa 9 or.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo tin un box disponibel den Misa pa "Dialyse Afdeling Aruba".

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi no tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

"Stima otro mescos mi a stima boso'
Nos ta anuncia cu a fayese inesperadamente:



Arcadio Benito Angela
Mihor conosi como "Mito"
*** 12-01-1956 † 14-01-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Fiyostraat 12
Tarabana

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento inespera di nos ruman, tanta,, prima, stima:



Juana Cancia Croes
Na edad di 70 aña
Mihor conoci como "Chiani" of "Anchie"

Na nomber di su Rumannan: Ale Croes y juinan
Freddy Croes y jui na Hulanda
Magriet Croes y jui Anthony Croes

Sobrina y sobrinonan

Primo y primanan.

Swa : Fai Lacle

Madrina : Etty Maduro

Amiganan di Cas: Nisha Dolson, Magda Olive, Ica Croes, Maria Willems y famia.

Demas famianan: Croes, Lacle, Wernet, Hernandis, Yarzagaray, Ras, Bareño, Dijkhoff, Figaroa, Farro, Solognier, Henriquez, Kock, Kelly, Franken, Geerman.
Ex – coleganan di Hospitaal, Gruponan di orashon Jesus Misericordioso.

Ta invita tur prima y primonan, famianan, amiganan, conocirnan pa asisiti na **Acto di entiero, cual lo tuma lugar Diabierna 15 di Januari 2010 di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y después saliendo pa santana católico Pastor Kranwinkel Paradera.**

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diahuebs 14 di Januari 2010
7:00 – 9:00 pm

Lo tin un box disponibel den misa pa un donashon pa "Aruba Heart Foundation".

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecemento y entiero di nos defunto:



Frederick Eric Oduber

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram. Tambe tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil cu su faywcimento . Na dr. Benjamin Croes y dr. Meelis pa nan cuido y esfuerso pa su salud, staf y personal di I.C.U. na Dr. Horacio Oduber Hospitaal cu a sa di a cuida y dune un bon trato y atencion. Pastoor Mariano pa su bunita ceremonia di despedida pa nos defunto stima. Boso muestra di atencion lo keda semper den nos memoria.

Nos ta invita tur famia, bisiña y conoci pa un santo sacrificio di misa diasabra 26 di januari 2010 pa 7'or di anochi na misa Santa Fi;omena na Paradera, despues di misa lo tin un rosario na cas Tanki Leendert 150 pa descanso di su alma.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su casa Sra. Gala Oduber-Harms, yiunan y demas famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senor ta mi wardador,mi'n tin falta di nada.Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega.E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haya forsa."
Psalmo 23:1

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimiento inesperadamente di:



Pablo Figaroa
Mihor conoci como " POY"
***18-06-1956 †13-01-2010**

Na nomber di su mama : Sra vda Margarita Figaroa- Kelly

Rumannan: Juan (mouse) y Judith Figaroa
Lucresia Figaroa y Albert (tico) Werleman y famia
Dominico Figaroa
Frieda y Reynaldo (rigi) Croes- Figaroa
Julian (jan) Figaroa
Maria (elsa) y Rigoberto (riri) Kock- Figaroa y famia
Jose (joy) Figaroa
Martina (ella) y Filomeno (pito) Boekhoudt-Figaroa y famia

Subrino/a nan: Shirley y Hyacintho (chin) Giel y famia
Raquel y Oswald (donny) Cicilia y famia
Stephanie y Dairon Kelly y famia
Saidimirra Figaroa
Jorge, Igor, Wendy, Rigoberto
Marcelito, Alvaro, Jonathan, Mary-anne

Tanta nan: Sra vda Juliana Kelly- Figaroa y famia
Sra vda Catharina Kelly- Figaroa y famia

Tur primo y prima nan,bisinja,amigo y conociernan y demas famia: Figaroa,Kelly,Tromp,Croes,Kock,Boekhoudt,Werleman,Ruiz,Giel,Cicilia,Henriquez,SemeleerFranken,Thiel,Sprock,Victoria,Gei,Dijkhoff,Trimon,Christiaans,Geerman,Da Silva
Ta keda invita pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar dia 15 di januari 2010 for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana di Noord.**

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Adres pa condolencia : Palm Beach 9-B for di 7or pa 9or di anochi

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Polis a detene homber burachi dilanti minimarket

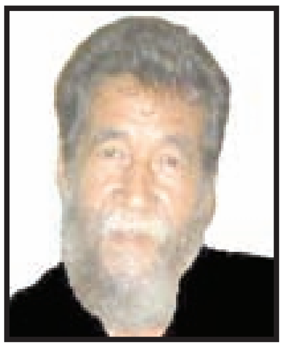
ASISTENCIA di polis a wordo pidi diarazon 14.08, na Tsing Yi Minimarket na Piedra Plat, pa un homber burachi. Ora cu polis a yega nan ta haya un homber drumi burachi dilanti porta di e negoshi.
Polis a lante, kende a resulta R.E.,naci na Aruba di 51 aña. Polis a hibe warda, unda el a keda sera.

Homber bao di influencia di droga hopi agresivo

Muher a sake pafo.

PRESENCIA di polis a wordo pidi diarazon mainta tempran 7.45, na un cas den Chilestraat, unda un señora tin problema cu un homber. N'e cas polis ta papia cu e muher M.E.T., naci na Aruba di 47 aña, kende ta bisa polis cu e homber G.H., kende ta biba cerca dje a caba di yega cas, bao di influencia di droga y hopi agresivo.
Ora cu el a tende M.E.T. bisa cu e ta bay yama polis, el a bay for di e cas. E señora a bisa polis cu e ta pone su cosnan pafo como cu e no kier e mas den su cas.

"Den beyesa di e naturalesa rond di mi, mi ta reconoce grandesa di Dios nos Señor."
Cu inmenso dolor y tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, a bai laga nos después di un lucha largo nos tata, abuelo, ruman stima



Sr Vdo. Demetrio Maduro
Mihor conoci como "Dems"
23 juni 1943- 8 januari 2010
Na edad di 66 anja.

Na number di su jiunan: Shakirah Naomi Maduro y Philip (Picho) Ho-Sing-Loy jr.
Pharah Noemi y Jersiray Werleman-Maduro
Tishurah Nohemi Sahannah Maduro y Ashwin Engelhart

Nietonan: Emran y Ashia

Rumannan : Sabina Maduro
Maria y Martin de Mey-Maduro y famia
Agripino Maduro y Lola Arends
Helena y Gerald Wezer-Maduro y jui (Hulanda)
Tica y Mohamed Abdrabou-Maduro (Hulanda)
Rolando Maduro
Swa/Cuñanan: Frida y Mario Zarraga-Schwengle y famia
Ireno (Dutchi) y Ena Schwengle – Bislik y famia
Sra.vda. Imelda Koolman –Schwengley famia
Lourens (Ludy) y Irena Schwengle- Noguera y famia
Rita y (Bubu) Paskel-Schwengle y famia
Vilia y Gilbert Arends-Schwengle y famia
Tommy y Martica Arends y famia
Sra.vda.Fransisca Schwengle –de kort y famia
Sra.vda Linda Schwengle – Rafini y famia
Sra.vda Rosalinda (Nena) Schwengle-Arends y famia
Tanta: Sra.vda Rosa Wernet-Maduro y famia
Subrinonan: Roberto Geerman, Eduard y Aaron de Mey, Sergio Wezer, Diego Maduro, Sherwin Jansen
Ihanan: Rudolf Lopes y famia, Ricky Koolman y famia, Alexandra Maduro, Germain Campbel
Tur primo i primanan, comer i compernan

Demas conosirnan ,bisinja y demas famia: Frida y Augustin (Teng) Werleman y famia, Phillip(Fifi) Ho Sing Loi y famia, Bart y Jeroen Beltman y famia, Jolanda Boekhout y famia, Stanley y Astrid Engelhart

Maduro, Schwengle,Werleman ,Engelhart, Ho-Sing-Loy, de Mey, Wezer, Abdrabou,Stamper Ras,Winterdal,Vries,Vos, Harms, Arends,Wever,Wernet, Zaraga, Paskel, Rafini, Bislik, Noguera, Lopez, Koolman, Rojas-Cardona, Albertsz, Kock, Raaz
Coleganan di : Tele-Aruba N.V., DVD-land & cd, tur miembronan di prensa y ex coleganan di Tele Aruba
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Acto di Entiero ta tuma lugar Diasabra 16 di Januari 2010 pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason na savaneta pa Santana Católico na Savaneta. For di 9:00 te cu 10:30 e defunto lo ta na Ad patres. E restonan mortal di Demetrio lo ta reposa den misa for di 1:00 pm.
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita na cas.
Lo bai tin un donation box disponibel pa un bon causa

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecemento y entiero di nos defunto stima:



Joseph Baptist Raeven
miho conoci como Butcher of Chef

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, SMS y Email, tambe pa esnan cu tawata cu nos den nan pensamento, Na tur esnan cu a compana nos te na su ultimo lugar di descanso Na Dr. A. Ponson y Dr. P. Ho Kang You pa nan atencion duna na nos defunto stima, staf y personeel di Dr. Horacio Oduber Hospitaal di 2 de y 3de verdiepijng pa nan carino y pasenchi
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curazon.

Alaves nos ta invita tur famia, bisiña y conocir pa asisti na un santo sacrificio di misa:
diadomingo 17 di januari 2010 pa 8'or di mainta na kapel Santa Famia na Pos Chiquito
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su casa Sra. Nina Carmen Raeven-Thijsen, yiunan y demas famia

E luz di Dios ta tur rond di nos
E amor di Dios ta cubri nos
E poder di Dios ta proteha nos
E presencia di Dios ta vigila nos
Unda cu nos por ta Dios ta hunto cu nos

Nos ta invita bo(so) persona pa un Santo Sacrificio di Misa na Inmaculada Concepcion na Santa Cruz,
diabierna 15 januari 2010 pa 7or di anochi pa recorda nos esposo/tata, jui/ruman:



Felix Geerman (misa di 8 dia)
Judella Geerman (Fecha natal 15 januari 1971)

Despues di misa lo tin un resamento na cas Siribana 43-A

Danki di antemano pa bo(so) presencia.
Famia Geerman

Pakico e hende homber ta pega soño despues di sex?

Ta un di e topiconan cu lo wordo trata den e seminario

Pa: Tony Green

SI nos presion subi y dokter constata cu nos tin presion halto, nos no ta sconde e malesa aki. Si resulta cu nos tin sucu, tampoco esaki no ta keda secreto. Si nos haya cualkier malester di curpa, nos ta comparti esaki cu otronan y na mes momento ta busca yudanza pa tur cu por pasa nos fisicamente.

Pero, laga nos tin cualkier incomodo, cualkier malfuncionamento sexual, of peor, un disfuncionalidad den e area di nos sexualidad; nos ta sconde esaki pa delaster un hende. Ni sikiera dokter nos no kier bay. E asunto mester bira hopi grave y insoportabel pa nos dicidi cu mester bay serca un dokter p'e wak si por tin solucion.

Problema cu e tardanza pa consulta cu un dokter ta haci cu e asunto por a bira cronico caba y ta keda e medico mucho poco cu e por haci pa coregi e asunto.Pakico nos tin e timidez of miedo pa laga sa cu tin un problema den e area di nos funcionamento sexual? Nos cultura ta considera e area sexual aindo como algu taboo, algo cu bo no por papia abiertamente di dje cu ningun hende.

Pesey mes, e seminario riba sexualidad cu ta bay tin diasabra dia 23 di januari denCas di Cultura t'asina importante.

E organizadornan di e seminario aki a dicidi cu a bira tempo pa kibra e bariera di sexrecia y escondito di nos sexualidad y papia habri y honestamente di problemanan cu nos tur ta experiencia den un forma of otro den nos bida sexual diario.

Nan ta bay papia di casi tur e areanan clave cu mayoria hende ta experiencia den nan relacionnan sexual; y ta bay duna solucionnan practico y substancial pa atende cu e problemanan aki.

Algun di e areanan di funcionamento cu lo worde trata ta e problema di Ejaculacion Prematuro. Esaki, segun estudionan haci, ta un problema universal y un problema cu tin un embergadura hopi serio pa masha hopi pareha y matrimonio.

Hopi matrimonio a kibra pa motibo di e problema di ejaculacion prematuro. Tin hopi pareha cu tin un bida sexual amarga pa motibo di e problema aki. Den e seminario e problema aki lo haya un enfoke grandi y lo presenta tambe su solucionanan.

Otro area cu tambe ta secreto p'esnan cu ta sufri di dje ta, FRIGITIDAD. Na Ingles ta yama esaki Female Frigidity. Esaki ta un problema di e ser femenino cu no por goza di un relacion intimo, cu ta sinti hopi dolor vaginal y casi no por recibi e organo masculino. E problema aki ta uno sumamente critico pa un relacion sexual sano y normal y ta causa problemanan gigantesco den un matrimonio.

Tin diferente factor cu ta causa e problema aki. Tin factornan fisico, cu por wordo coregi pa un medico/medico cirugano. Si no ta algo fisico, e por ta factornan mental/psicologico cu tambe por wordo coregi cu terapia psicologico. E problema aki lo haya atencion debido den e seminario aki.

Den e seminario di "Mehora Bo Relacion Sexual Mes Ora", diasabra 23 di 9:00 pa 2:00pm, tambe lo enfoka riba e asina yama MITONAN di SEXUALIDAD. Un di e mitonan cu sigur lo haya atencion ta e asunto di TAMAÑO di e organo sexual di e homber. E pregunta di tamaño lo haya atencion y splicacion detaya.

Un otro asunto cu nan lo trece dilanti ta pakico e hende homber ta PEGA SOÑO net despues di e acto sexual. Lo ta hopi interesante pa sa e motibo di esaki como cu e ta algo cu ta sosode cu un mayoria di hende homber.

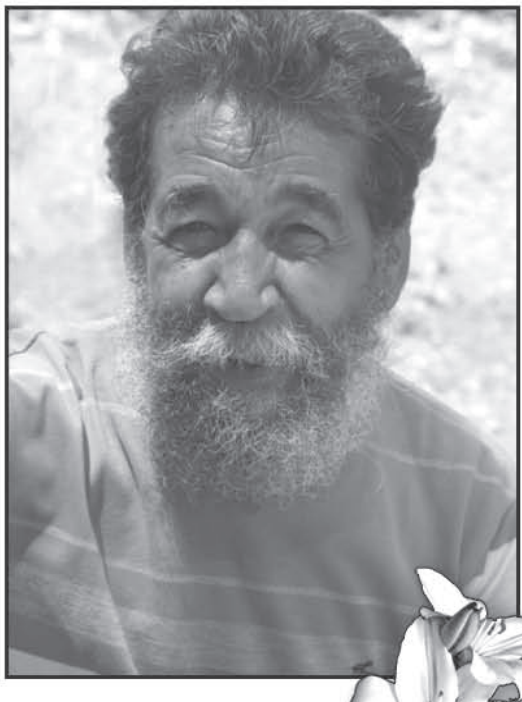
E seminario aki sigur, sigur lo toca e areanan di importancia den e bida di hende cu lo duna nos tur e yabinan pa exito den nos relacionnan sexual.

Sigur, informacion cu lo duna hende un bida mas placentero y exitoso den e area cu tambe ta di sumo importancia den e bida di nos tur.

E interes p'e seminario ta masha grandi, masha hopi hende ya caba a busca nan karchi na un di e Valero Service Stations of na Cas di Cultura mes. Grupo di empleado ta bin hunto di companianan, tin hende di Corsow ta planeando pa tey. Y, ta parce cu sala di Cas di Cultura lo ta rand rand.

Ta prome biaha den historia di Aruba cu algo asina ta wordo organiza riba e nivel aki. Nos lo sigui e desaroyo di e seminario importante aki, y ta aplaudi e iniciativa di
su organizadornan. Aruba lo benificia sigur!

Pa mas informacion por yama cel. 731-9292 of 568-7433!



Demetrio Maduro

24 juni 1943 - 08 januari 2010

Dedica na memoria di un Tesoro inolvidabel, Un fuente di informashon pa Aruba en general y TeleAruba en particular Sr. Demetrio Maduro.

Un homber ehemplar, recto den pensamento y hechonan.Un Homber cu a sa di biba den harmonía cu tur hende.Un homber cu realmente nunca a baha cu pension. Demetrio su pension a bira Nos Grandinan, Nos Tesoronan. Un homber cu nunca a cansa di promove Aruba y su cultura. Un homber cu a stima y a biba pa enrikece conocemento di su isla stima.

Demetrio Maduro, un persona noble semper dispuesto di duna un man.Nunca ta falte un saludo, un conseho, ni un palabra di consuelo. Pa Demetrio na TeleAruba ta su famia ta traha y Manera un berdadero Tata di famia pa tur cu drenta TeleAruba Demetrio ta tuma na braza, guia y splica, judando pa drenta e famia.

"Cada problema tin su solucion, ta depende con abo kier interprete"
- Palabranan inolvidabel

Demetrio, bo presencia nos lo no tin mas, pero bo palabranan, bo empuhe y bo estimulo lo keda cu nos y Lo ta nos guia den e momentonan doloroso aki y den futuro. TeleAruba semper lo carga e recuerdo di un homber cu a sa di planta Respet, Colegialidad y Amabilidad. Orguyo di ta Arubiano lo biba den nos,Y Cada dia cu drenta trabou, nos sa cu bo lo tey pa guianos.Sosega na Paz, colega stima, nos Tesoro di mas Grandi Bo coleganan di TeleAruba.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 16 di januari 2010 pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta.

Telearuba

Invitacion

Ya un aña a pasa, hopi duro pa nos cu a keda tras.
Pero e fe cu nos tin cu nos defunto ta den Reino Celestial,
y semper ta cu nos den curason y oracion.

Pa medio di esaki nos kier invita tur famia, bisiña, amiga y conocir na un santo Sacrificio di misa awe 15 di januari 2010 pa recorda e di prome aña di fayecimento di:



Pedro Rafael Barrios

pa 6:30 di atardi na misa Santa Anna na Noord
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di Sra.Vda. Amaryllis Barrios, yiunan y famia

Invitacion

Añanan a pasa, hopi duro pa nos cu a keda tras.
Pero e fe cu nos tin cu nos defunto semper ta
cu nos den curason y oracion.

Pa medio di esaki nos kier invita tur famia, bisiña, amiga y conocir na un santo Sacrificio di misa awe 5 di januari 2010 pa recorda e di 10 aña di fayecimento di mi mama y wela stima:



Pearl de Graf

pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey, Brasil.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di Iris Peterson y famia

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
4752
1109
7529

ZODIAC
5765 Acuario

BIG FOUR
0737

SUPER FOUR
4888

DIARIO
0557
5619
6811

CORSOW
0081
2704
8945

LOTTO DI DIA 05-13-16-22-30

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Maria
Pariba di Brug:

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.de Cuba
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO:
C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

The Lord is my Shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; He restored my soul in the path of righteousness.

With deep sorrow we regret to announce the sudden passing of our beloved



Micheal Hendrick James Steward
Better known as
" Micky, the Breeze, Zomer or Summer
***December 23rd, 1956 +January 11th,2010**
Ex-employee of Strand Hotel
(Surfside)/ Bununu's Restaurant

Left to mourn are his
Wife: Barbara Steward & fam. in the USA
Brothers: Glenroy Lispier (Bier/Ketty) & fam. in Aruba
Romero Steward & fam. in Holland
Efrain Steward & fam. in Holland
Roberto Steward in Aruba
Allan Thomson & fam. in Aruba
Sisters: Cassandra Lispier in Holland
Imelda Steward in Aruba
Aunt: Laurel Thomson & fam in Aruba
Nephews: Johvan Lispier & son Jayden in Holland
Chelbi Benders in Aruba
Nieces: Edna Bryson & son Edinio in Holland
Siorbhan Lispier in Holland
Larissa Steward in Holland
Junauri Lispier in Aruba
Cassandra Lispier & Son Aquey in Aruba
Cousins and Friends: too numerous to mention in Aruba, USA and St. Maarten He was related to: Bean's, Steward, Lispier, Bryson, Benders, Brown's, Thomson, Morris, Richards, Richardsons, Carty's, Quashi, Constance and Baptist families
The funeral service will be announce at a later date

Pareha ta bringa dilanti nan yiu

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diarazon 23.01 na un cas den Caya Frere Alexius, pa un problema entre pareha. N'e cas polis a papia cu e muher S.L.T. naci na Colombia di 36 aña, kende ta bisa polis cu continuamente e tin problema cu su casa O.Q. naci na Aruba di 29 aña. Segun su declaracion e homber ta hopi agresivo y ta maltrate. Segun el a bisa cu e dia ey mes e homber a dale. Polis a papia cu O.Q., kende ta bisa polis cu e muher tambe ta dale. Polis a scual tur dos y a mustra nan cu no ta sano pa bringa dilanti nan yiu.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu profundo tristeza nos ta participa fayecimento di:



Sra. Poppy Schouten-Ecury

Na nomber di:
Ton Schouten
Tonchi y Angèle
Nathan

Wicky Schouten
Paul y Phillipe

Ted y Marianne Schouten-Geurtsen
Vicky

Rob Schouten
Jonathan

Oportunidad pa condolencia: diabierna 15 di januari 2010 na Piedra Plat 72-A
di 7'or pa 9'or di anochi

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 16 di januari 2010 saliendo for di misa San Francisco pa 4'or di atardi pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Stichting " Ambiente Felis " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 januari 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.83	2.88	2.94
Zwitserse Frank per CHF. 100	174.03	174.75	175.55
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	192.41	194.16	196.11
Euro per XEU. 100	255.67	258.00	260.60

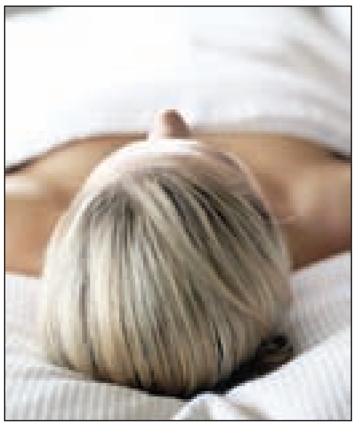
BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Aloe ta introduci un liña di aromaterapie completamente nobo





E siman aki, Aruba Aloe ta introduci un liña di aromaterapie completamente nobo, Desert Bloom, cu ta wordo traha di azetenan esential organico natural, un mescla fini di yerbanan selecta cuidadosamente y Aruba Aloe 100% puro.

Pa e liña di aroma terapie nobo aki, Aruba Aloe Balm cuidadosamente a selecta e azetanan esencial organico for di Egpto y a wordo haci extracto cu hopi cuido y dedicacion. Egypto ta conoci como e pais mas prominente caminda remedinan natural ta wordo studia, desaroya y produci su planta natural di fragancia ta conoci mundialmente.

E producto nobo di aromaterapie, Desert Bloom, lo stimula e sentido y yuda relaha e mente y curpa. E producto tin un holor refrescante di frutanan exotico y flornan y ta bini den crema pa curpa, cara, man, gel pa baña, spray pa curpa, shampoo y rinse pa cabey.

Pasa na cualkier un di nos tiendanan Aruba Aloe y experencia e diferencia.

Profundidad ta jama Profundidad na sonido di Bo waterfalnan; tur Bo ondanan y olanan grandi a pasa riba mi SENJOR lo manda Su misericordia den dia; y anochi Su cantica lota ku mi, un oracion na e Dios di mi bida (Salmo 42-7,8)

Nos ta anuncia fallecimento inespera di nos querido esposo, tata, ruman, welo, omo y bon amigo:



CARLITO MARIO HENRICUS

Mihor conoci como: Carlito,Mario,Meechi, Meechi piskechi of Tio Meechi

Na nomber di su

Esposa : Deanne Henricus Biddy
Yiu muher: Deanira Dorcas na Hulanda
Nieto y nieta: Romano Gianlucca Rapisarda
Chiara Cheyenne Dorcas
Mama di su yui: Sonia Dorcas. na Hulanda
Su rumanan: + Luis y Elvia Henricus – Kock y famia
Martha (Gina) y Dominico Yarzagaray – Henricus y famia
+ Jorge (Buchi) y Bianca Henricus – Gamarra y famia
Adelia (Dela) Henricus y famia
Angelio (Kelo) y Margot Henricus – Martines y famianan na hulanda
Rumannan di crainza: Alberto (Betto) Noguera y famia
Fransisca (Sita) y Eldi Koolman – Maduro y famia
Julio Reinaldo (Nadi) Maduro y famia
Maria Maduro
Brigida (Dachi) Maduro y famia
Yuinan di su Esposa: Jacintha Forde Davis, Richard Forde y famia, Sonia Forde y famia
Sobrino y sobrinanan: Mucho hopi pa mentiona
Omo: Felix Henricus y famia
Tanta grandinan: Sra.Vda. Mathilda de Cuba-Koolman y famia
Sra. Vda. Juana Werleman –Koolman y famia, Sr. Vdo. Bruno Koolman y yui

Cuña y swanan, primo y primanan,comer y comper, tur su bisinja y conocirnan su bon amigonan di cas, su amigonan di Pesca, su amigonan di tira Reda, Su amigonan di Domino y su coleganan y excoleganan di D.O.W.

Demas famianan:
Henricus,Biddy,Dorcas,Yarzagaray,Martines,Gamarra, Ras, Kock,Maduro,Koolman,Noguera,Jansen,Alvarez,Mademilia,Geerman,Boetembly,Henriquez,Kwidama,Willems,Ventura,v/d Biezen,Carrillo,Vrolijk,Winterdaal,Timpner,Tromp,Bislik,Hunt,Rasmijn y demas famia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un otro famia

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 15 di Januari 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Capilla Sta. Famia na Poschikito pa Santana Católico na Savaneta. E defunto lo ta reposa for di 10:00 di mainta te cu 12:00 di merdia na Ad Patres Funeral Home. For di 1:00 pm e defunto lo ta reposa den Capilla Sta.Capilla.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Nos ta anuncia fallecimento di nos querido esposo, tata, welo, ruman, omo i bon amigo stima;



Pedro Alcantara Boezem

Cariñosament yama: "TEBO"

***19 Oktober 1944 +12 Januari 2010**

Na nomber di su
Esposa: Carmen Boezem-Querrero
Jiunan: Naruska R. Boezem & Jahirr Coffie i Kino C.
Leonard Boezem

Nieta: Paola Naomi Boezem
Rumannan: Sra. Vda. Petra Croes – Martijn i yiunan
Josefa Wong Boezem y Gerry Wong i yiunan
Sra. Vda. Dilia Soliana – Boezem i yiunan
Louis i Marlyn Boezem -Schwengle i yiunan
Sra. Vda. Sarita v/d Linden – Boezem i yiunan i Ivo de Mey
Ramona i Kees Knoester – Boezem i yiunan na Hulanda i Aruba
Sra. Vda. Mientje Henriquez – Boezem i yiunan i Kenneth Lande
Rosalinda Boezem i yiu na Hulanda

Mama di su yiunan y ex casa: Vivian Anthony i Famia na Bonaire
Ex-suegra: Lina Anthony i Famia na Boneiro
Cunanan i Swanan na Bonaire
Subrina(o)nan, primo i primanan: mucho hopi pa menciona
Su Tanta: Eulogia (Joya) Semeleer i Famia
Su ex-companera(o)nan di SABA Sanicolaas
Tur su rumannan Testigonan di Jehova di congregacion Brazil i Savaneta

Demas Famianan: Boezem, Martijn, Semeleer, Croes, Wong, Soliana, Sint Jago, Berg, V/d Linden, Knoester, Henriquez, Lande, De Mey, Peterson, Anthony, Coffie, Kock, Cecilia, Nicolaas, Thomas, Metselaar, Smith, Rasmijn, Vingal, Milton, Schwengle, Piar, Winklaar, Reeder, Guitierez, Amatkasan, Salsbach, Willems, Laarson.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 18 di Januari 2010 pa 4:00 di atardi saliendo for di Salon di Reino di Testigonan di Jehová na San Nicolas pa Santana Central Sabana Basora. For di 11:00 di mainta nos defunto stima lo ta reposa den Salon.

Adres pa condolencia: Savaneta 103-C
Diasabra 16 di Januari 2010,
7:00 pm – 9:00 pm.

Hungador Venezolano a sali feliz for di Crystal Casino

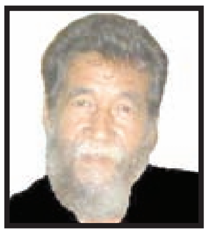






AÑA nobo a habri bon pa hungadornan den Crystal Casino pasobra e mashinnan a sigui den ambiente di fiesta y di parti regalo. Tanto na Crystal como tambe na Seaport Casino a hungadornan ta saliendo cu un sonrisa grandi riba nan cara. Un di e prome ganadornan na Crystal Casino pa e aña aki tabata e bishitante for di Venezuela, esta Domenico Sabatini, kende tabata kedando na Renaissance Aruba Resort. Riba un anochi el a dicidi di bishita Crystal Casino y a sinta na e mashin Triple Cash pa pasa un rato dibirtiendo su mes. Y e rato a bira dibertido di berdad pasobra cu e hungador procedente for di Maracaibo a bula di alegria ora cu el a mira cu e mashin a pag'e no menos di 13.500 dollar. Cu un sonrisa grandi riba su cara el a bay su camber di hotel bek, cu e promesa di lo regresa nos isla pa vakantie y sigui "diberti" su mes den Crystal Casino.

Directiva y Personal di Federacion di Trahadornan di Aruba – F.T.A.
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di



CRO. DEMETRIO MADURO

Na bida a forma parti di Directiva di FTA como Comisario For di 1969 te cu 1973 y desde 1973 te cu 1981 como Vice Presidente di FTA.
Directiva, Personal y Delegadonan FTA ta extende nan mas Profundo Condolencia y cu Dios Todopoderoso duna su Yuinan y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.

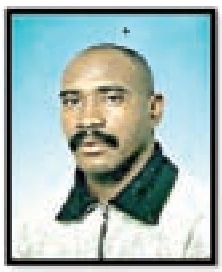
E acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Cu Cro. Demetrio sosega na paz.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepherd; I shall not want He makes me to lie down in green pastures:
he leads me beside the still waters. he restores my soul: he leads me in the
path of righteousness for his name's sake even though I walk through the valley of the
shadow of death; I will fear no evil: for thou
art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

Thou preparest a table before me in the presence of my enemies: thou anointest
my head with oil; my cup runneth over.
Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life; and I will dwell in the
house of the Lord for ever Salmo 23



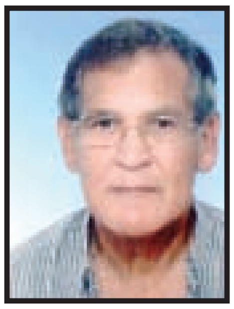
Thaddeus Bernard
"Better known as Bernard"
***11-10-1963 † 12-01-2010**

With deepest sympathy we kindly announce the sudden pass of our loved one
"Bernard" or " Little Man"

Funeral will be announced later.

AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"That being justified by his grace, we should be made heirs according to the hope of enternal life", Tit. 3:7.
Cu inmenso dolor y tristeza den nos curason pero conforme cu voluntad di Dios, a bay laga nos depsues di un lucha largo nos esposo, tata ,abuelo, ruman y omo stima:



Sr. Mario Otilio Zarraga
05 maart 1933- 13 januari 2010
Na edad di 76 anja.
Ex trahado di Lago

Na number di su
Esposa: Frida Zarraga-Schwengle
Yiunan: Joubert (Juni) y Clarisa Zarraga
Jasmine Zarraga
Nietonan: Stephanie Zarraga y Companero Jonathan Rasmijn
Shawn Zarraga

Ruman : Maria (Chichi) Zarraga y Jose Rito Boekhoudt

Swa/Cuna (nan): Ireno (Dutchi) y Ena schwengle – Bislik y famia
Sra.vda. Imelda Koolman –Schwengle y famia
Lourens (Ludy) y Irena Schwengle- Noguera y famia
Rita y Bubu Paskel-Schwengle y famia
Vilia y Gilbert Arends-Schwengle y famia
Tommy y Martica Arends y famia
Sra.vda.Fransisca Schwengle –de Kort y famia
Sra.vda Linda Schwengle – Rafini y famia
Sra.vda Rosalinda (Nena) Schwengle-Arends y famia

Demas primo/primanan, sobrina y sobrinonan, comer y compernan, conosirnan ,bisinja y companenan y amigo nan di Lago y clientenan di Lucky Taurus y demas famia:
Zarraga, Schwengle, Hischveld, Lo, Matos, Martijn, Boekhoudt, Bislik, Koolman, Noguera, Paskel, Arends, de Kort, Rafini, Wouters, Maduro, Yarzagaray, Lin y demas famia na Venezuela, Englatera, Hulanda y Hong Kong.
Bisinjanan/amigo mas serka: Rigoberto Maduro y famia, Sr. Leito y famia
Fifi Ho Sing Loy y famia, Alicio Alexander
Amigo di America: Dolly Leslie

Amigo na Caleb Brett: Michael Phodeleck
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Nos ta risibi bishita di condolencia na Ad Patres Funeral Home dianan:
Diabierna 15 di Januari 2010 di 7:00-9:00 pm.
Diadomingo 17 di Januari 2010 di 7:00-9:00 pm.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna dia 18 di Januari 2010 di 2 or pa 4 or di atardi, saliendo for di misa Christo Rey na Brazil y despues pa santana catolico na Savaneta. Restonan mortal lo ta reposa for di 10:30 – 1:30 na Ad Patres Funeral Home.

Presentacion di "Sabiduria popular, ta di nos tur", un exito rotondo

BIBLIOTECA Nacional Aruba en cooperacion cu Instituto Pedagogico Arubano a presenta su prome actividad di aña 2010 den un sala completamente yen na George Madurostraat.
Sharon Rose y Rincon Boys a habri e anochi cu un tremendo presentacion y a deleita e publico cu 'Mi Hamaca', 'Plegaria', 'Halado' y 'Bonochi te mayan'.
Directora di Biblioteca Nacional, sra. Astrid Britten a yama tur hende bon bini n'e anochi dedica na Sabiduria Popular cu ta ensera dicho, proverbio, expresion, spreko, puña of conocemento di pueblo.
Despues sr. Monrick Croes di Aruba Trading Company a haci un presentacion. Nos toast di aña nobo tabata pa cortesia di Aruba Trading. Maestro di Ceremonia sr. Mirto Lacle a duna un introduccion n'e anochi refiriendo na diferente proverbio: Clabo ta saca clabo, sa puntra morto cu e kier bela, sinti di hende ta cashi di pica, pisca ta muri pa su boca etc.

Director di Landsloterij, drs. Humphrey Genaro tambe a hiba palabra y a reconoce e rebendedornan di biyechi di Corsow na Aruba. Landsloterij tabata e sponsor principal di e presentacion di Sabiduria Popular. Nos autor local sr. Marco Christiaans a recita su poema "Wespen".
E duo presentacion di sres. Wini Poulo y Chaco Castro tabata uno magnifico. Aña pasa e di dos buki di sr. Wini Poulo a keda presenta cu ta "Palu pa Garoti". Wini Poulo su prome buki 'Doshen konopi…un kabuya' ta completamente bendi. Despues a sigui cu e presentacion di Grupo Kilele bao liderazgo di sr. Harry Zimmerman y sra. Emerita Emerencia kende a interpreta entre otro e cancion titula: 'Na tera di galiña, kakalaka no tin palabra', sigui pa un forum di sra. Digna Lacle-Herrera, sr. Ernesto Rosenstand, sr. Wini Poulo y sr. Chaco Castro.
A clausura e anochi cu un presentacion di kita sombre di sr. Robert Maduro y su grupo Alma Folclorico.
E anochi aki tabata un exito, y por conclui for di e comentarionan, cu mas di e anochinan aki, publico kier mas. Sigur ora ta trata di nos dushi Papiamento, cu ta keda un idioma dinamico.







